



Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Nº 91 • FEBRERO • 2004 • PRECIO 3 €

Reportajes:

- Las Edades del Camino: el siglo XX
- Nuestros caminos de santiago del siglo XXI

Hospitaleros

- Encuentro revisión 2003

Año Santo

- Año Santo 2004

Arquitectura

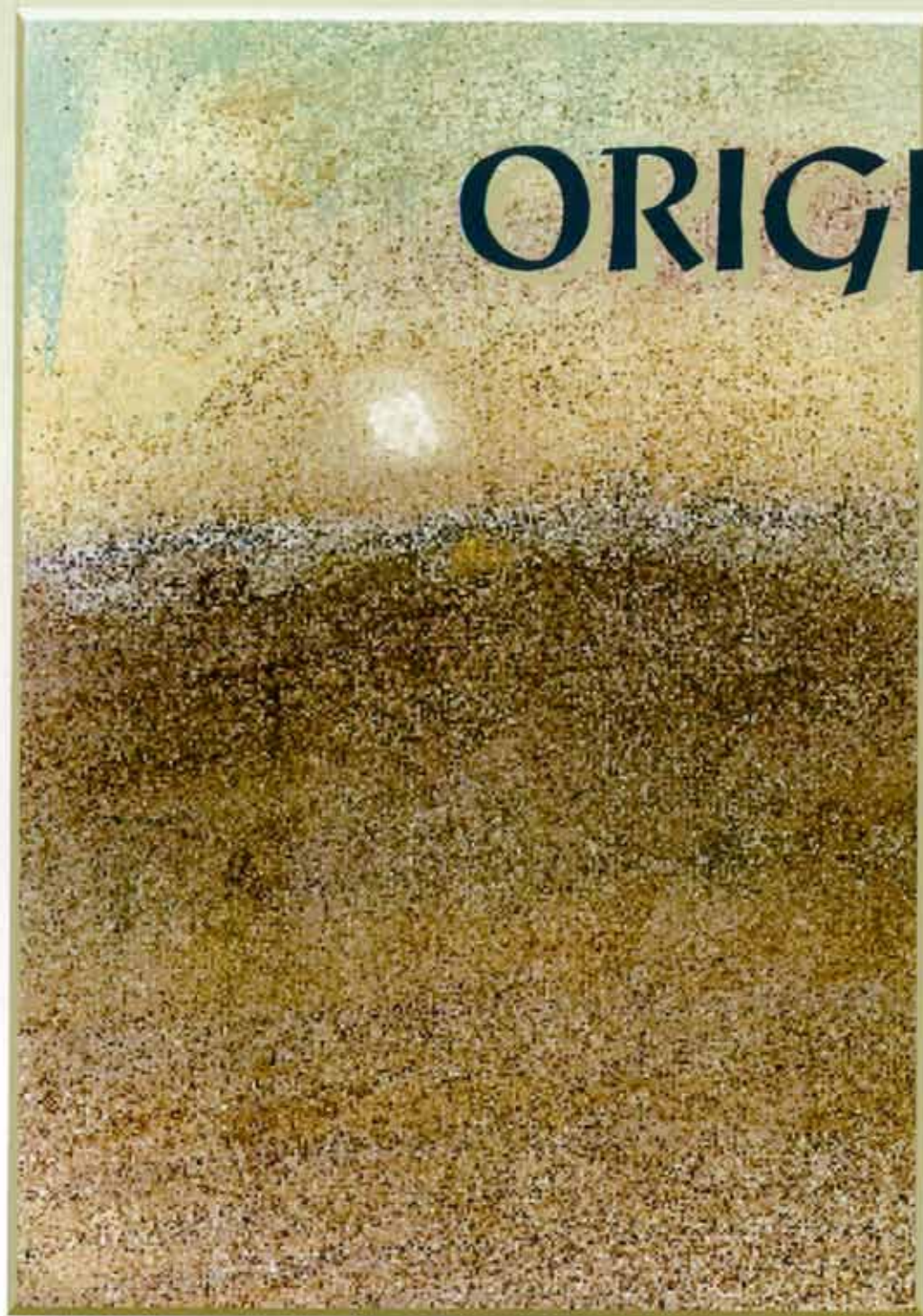
- Arquitectura popular Maragata

Escritorio

- Cristos navegantes



ORIGINAL



Arte, cultura, tradición.

Un camino original.

CAMINO DE SANTIAGO. CALLE MAYOR DE EUROPA.

AÑO SANTO JACOBEO, 2004.



Junta de
Castilla y León

EDITA



DIRECCION

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez
Jesús Aguirre

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil
Francia: J.C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet
Estados Unidos: Linda Davyson
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

ADMINISTRACION

Maite Moreno
Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Rúavieja, 3 · 26001 Logroño
La Rioja · España
Teléfono. 941 245 674
Fax. 941 247 571
peregrino@caminosantiago.org
http://www.caminosantiago.org

IMPRESION

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño
Nº. ISSN 1576-0065
Dep. Legal. LO-427-1987

Viene a nuestra portada los pies de una peregrina justo cuando acabamos de iniciar el Año Santo Compostelano 2004. Todo un año para peregrinar requiere tanto camino como descanso, pero sobre todo cuidar los pies. Sin ese cuidado, malamente llegaremos a la meta. Pero la imagen también es evocadora en el sentido que el peregrino es caprichoso (¿qué hará ahí arriba!), no lo olvidemos y la historia tiene sucesivos ejemplos de ello, y el peregrino es capaz de dar insospechados rodeos para visitar otros lugares o, simplemente, por no querer pasar por tales o cuales ciudades.

La "tele-basura" quiere dejarse caer por el Camino

Durante el pasado Año Santo de 1999 adquirimos conciencia del lamentable estado de suciedad que los peregrinos dejaban a lo largo del Camino: bolsas, papeles, latas, etc, y ya entonces fueron distintos los peregrinos, asociaciones, municipios y otras instituciones que iniciaron campañas de limpieza recorriendo la ruta. Pues bien, este Año Santo 2004 la "tele-basura" amenaza con esparcirse a lo largo del Camino por medio de un programa tipo "Gran Hermano" (producido por Globomedia y que emitirá ETB a partir de primavera), que se llamará "La Flecha Amarilla" y donde dos equipos de seis concursantes competirán por superar diversas pruebas y llegar los primeros al "refugio" para conseguir "ducha", "cena en restaurante", etc, y nominar a uno de ellos para que se marche a casa. El programa comenzará en Roncesvalles y finalizará en Santiago, precisamente, el 25 de julio. ¿Basura, o directamente putrefacción?

Y unos cuantos columpiándose para no pisar la basura

¿Es esto lo que nos merecemos peregrinos y poblaciones del Camino de Santiago?. Las Instituciones dicen que no pueden hacer nada ante tal iniciativa privada y dejan directamente el problema a municipios y peregrinos: que unos no den permiso de rodaje y los otros de ser filmados. Bonita solución "institucional" para evitar un enfrentamiento con un medio de comunicación, justo cuando las Instituciones acaban de "inaugurar" fotogénicamente y delante de toda la prensa el "Jacobeo 2004" con la impresionante etapa Alto de Ibañeta – Roncesvalles (1.300 metros por carretera y cuesta abajo). El Camino de Santiago merece respeto y toda su sacralidad, historia, arte, naturaleza, paisaje, pueblos, gentes, costumbres, tradiciones, peregrinos, de los cuales cada año fallece alguno en mitad del Camino, etc, no puede ser vulgarizado para consumo de masas. ¡De verdad, debemos cuidar los pies del universo jacobeo!

Foto Portada: Unos pies peregrinos sobre la espadaña de la Iglesia de Santiago de Peñalba (León). Jaob.



SUMARIO

3 Editorial	32 Arquitectura
4 Asociaciones	34 Literatura
7 Temas Jacobeos	36 Ingeniería
12 Especial Año Santo 2004	38 Escritorio
14 Breves	40 Astronomía
15 Las Edades del Camino: El siglo XX	41 Libros/Convocatorias
27 Nuestros Caminos de Santiago del siglo XXI	43 Camino de Siempre

Fe de erratas: La fecha de inicio de construcción por Gaudí del Palacio Episcopal de Astorga es 1889, y no 1893 como una errata nos hace decir en nuestro anterior número (*Peregrino*, 90, pag. 24).

Vitoria

En recuerdo de Alfonso María Abella García de Eulate



El pasado 27 de Diciembre de 2003 fallecía en nuestra capital alavesa Alfonso M^a Abella García de Eulate, veterano peregrino de casi ochenta años y principal impulsor y co-fundador de la *Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Alava*, así como colaborador de la revista *Peregrino* desde 1997.

Apasionado del Camino en todos sus aspectos, fue uno de los primeros en investigar el rastro de los Caminos de Santiago en Alava y así publicó dos obras dedicadas al tema: *Caminos a Santiago por Alava: Guía para el peregrino* (Caja Provincial de Alava, s/a); y *Por Alava a Compostela en las rutas de Europa. Un Camino de peregrinación alternativa* (Vitoria, Diputación Foral de Alava, 1992).

El recuerdo de su persona y de su obra permanecerán siempre entre nosotros. Descanse en paz.

Junta de Castilla y León

Comisario para el Camino de Santiago

La Junta de Castilla y León ha creado la Comisión del Camino de Santiago, que es un organismo dedicado a coordinar las actividades de las distintas Consejerías sobre la ruta jacobea, así como a las diversas instituciones castellano-leonesas y a potenciar y divulgar el Camino de San-

tiago en Castilla y León. Al frente de la Comisión se ha nombrado a Raúl Bernal García, joven arquitecto nacido en 1968 y profesor de la Universidad Miguel de Cervantes, a quien le damos la enhorabuena, deseamos el mayor éxito en su labor jacobea y a quien le ofrecemos toda nuestra colaboración.

Sevilla

Actos en diciembre y Misa Mozárabe. Camino en las Aulas

Durante el mes de diciembre hemos proseguido las etapas por nuestra Vía de la Plata, con una concurrencia que superaba las cien personas y siempre magníficamente recibidos en las poblaciones recorridas. También hemos colaborado con la Asociación de Huelva en sus etapas del Camino Sur. En este mes que cerraba el año, fuimos invitados por el Club Antares y la Fundación San Telmo a la conferencia que el Sr. Arzobispo de Santiago, Don Julián Barrio, pronunció en nuestra ciudad sobre las Peregrinaciones, corriendo la presentación a cargo de nuestro Presidente. También en diciembre hemos tenido un acto de hermanamiento de la Asociación con la Casa de Cas-

tilla y León en Sevilla. El año lo cerrábamos el 30 de diciembre, en la festividad de la Traslación, con una Misa Mozárabe presidida por el canónigo de la catedral de Sevilla D. Ulpiano Pachón y concelebrada por el párroco de Fuenterroble de Salvatierra, D. Blás Rodríguez. Un proyecto que estamos llevando a cabo últimamente es el denominado "Camino de Santiago en las Aulas", dirigido a alumnos bachillerato y que está teniendo una gran respuesta por parte de los centros educativos sevillanos. A este respecto, estamos preparando un video didáctico a cerca de la Vía de la Plata y trabajando en una próxima reedición de nuestra *Guía del Camino Mozárabe Vía de la Plata*.

Andorra (Teruel)

V Jornadas Jacobeas. Exposición Camino de Santiago en Aragón

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago "San Macario" de Andorra (Teruel), realizó los días 21 y 22 de noviembre sus V Jornadas Jacobeas en la Casa de la Cultura de la Villa Minera. La primera conferencia versó sobre "Paseos por el Camino de Santiago" y corrió a cargo de Rafael Martínez Perpiñán, para finalizar la tarde con una animada mesa redonda. La segunda jornada estuvo dedicada a "Sentimientos peregrinos en los albergues", y el conferenciante fue Antonio Arribas Carballada. Una cena de hermandad cerró las Jornadas.

Del 16 al 30 de enero 2004 hemos mostrado en la Casa de la Cultura la exposición: "Descubre el Camino de Santiago en Aragón", que patrocinada por el Instituto Aragonés de la Juventud, el Departamento de Educación del Gobierno Aragonés y la Comisión Europea, está recorriendo nuestra Comunidad Autónoma para dar a conocer el Camino de Santiago en Aragón: historia, arte, religiosidad, gentes, peregrinos, etc, por medio de fotografías, audiovisuales, publicaciones, etc.



Inauguración de la Exposición
"Descubre el Camino de Santiago en Aragón"

La Rioja



Por su importancia reproducimos la carta que nos envía la Junta Directiva de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago, Asociación fundacional en 1993 de nuestra Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago por acuerdo de su Asamblea Extraordinaria.

Oporto

Local de Información al Peregrino en Oporto

Desde el 9 de febrero de este año 2004 la Associação dos Amigos do Caminho de Santiago do Norte de Portugal mantendrá abierto un local de información (que llamamos Local de Parada) para atender a los peregrinos que pasen por la ciudad de Oporto y a nuestros socios y público interesado en general. Su dirección es la siguiente:

Rua das Flores, 69 (Gabinete 14)
(también con entrada por la Rua de Feraz)

4050-265 PORTO

Tel: 22-332-61-14 / Fax: 22-339-35-37

En local está ubicado en la llamada "Casa da Companhia", antiguo solar de los Figueroa donde se instaló en 1761 la Real Companhia Vella. En principio el horario que queremos mantener será de 14 a 18 horas y atendido por peregrinos veteranos. Con independencia de este local, el domicilio de nuestra Asociación sigue estando en Maia: Rua Samuel Gramazão 43, 4º. 4470-213 - MAIA (Portugal). Telf: 91-988-29-39.

León

Limpieza del Camino y comida de Navidad

La Asociación de León aprovechó la marcha correspondiente del mes de diciembre para realizar una limpieza del camino entre las poblaciones de La Virgen del Camino a Villar de Mazarife, y en tan corto trayecto de no más de 15 kilómetros se recogieron más de 10 sacos grandes de basura, desgraciadamente a la entrada de Villar de Mazarife nos encontramos con restos de un vertedero que no pudimos limpiar al no estar dentro de nuestras posibilidades materiales. A continua-

ción, nos desplazamos hasta la localidad próxima de Santa Marina del Rey, donde celebramos nuestra tradicional comida de Navidad, después marchamos a visitar su gran iglesia parroquial, que tiene un interesante órgano el cual nuestra compañera Conchita hizo sonar para deleite de los asistentes. Ya más cercano en el tiempo, el 17 de enero celebramos Asamblea ordinaria y extraordinaria, esta última para ampliar en dos el número de vocales y reelegir a la anterior Junta Directiva.

Murcia

Fin de Año en Murcia.

Fin de Año Jubilar en Caravaca

La Asociación de Murcia celebró los días 10 y 11 de diciembre en las dependencias del Casino de Murcia las IX Jornadas Jacobeas, que consistieron en una mesa redonda bajo el lema "Preparando el Año Santo" y en una conferencia acompañada de diapositivas: "La aventura en el Camino de Santiago", pronunciada por Juan Francisco Cerezo desde su experiencia como ciclista de aventura. Así mismo, en la festividad de la Traslación, el día 30 de diciembre, la Asociación celebró en la iglesia de los Pasos de Santiago, una Misa presidida por nuestro amigo Ramón Jara y animada con la presencia de los gaiteros que cada año se esmeran más en tan entrañable celebración. Mientras esto sucedía en Mur-

cia, algunos socios también lo estaban moralmente, por encontrarse en Santiago celebrando la Traslación y al día siguiente en el acto de apertura de la Puerta Santa.

El día 7 de enero, durante la transmisión del programa radiotónico "La Edad de Oro" que realizamos una vez al mes, dedicamos su emisión a comentar la trascendencia e importancia de este primer Año Santo del Milenio. El domingo 11 de enero, asistimos en Caravaca de la Cruz al cierre de su Año Jubilar que se ha realizado durante todo el 2003. Y ya de cara a este año 2004, confirmar que nuestro horario de atención a los peregrinos será de 20 a 21 horas todos los lunes del año.



Momento de la celebración de la Eucaristía del día 30 de diciembre

Oviedo

Cena de Navidad. Llegada a Compostela

El día 19 de diciembre celebró la *Asociación Astur-Leonesa* la tradicional cena de Navidad en un céntrico restaurante, muy cerca de la catedral ovetense, donde se reunieron más de setenta socios para celebrar la Pascua de Navidad en fraternal ambiente. Después de la cena el sorteo de numerosos regalos, cedidos por amigos e instituciones, completó la agradable reunión.

Muy emotiva fue la etapa final del camino que la Asociación había comenzado en Madrid en septiembre del 2002, y que tras recorrer más de 600 kilómetros por las rutas de la Comunidad de Madrid, Castilla-León y Galicia, finalizó en Compostela el fin de semana del 17 y 18 de enero. Más de

cien socios madrugaron el sábado para tomar dos autobuses y llegar hasta Arca, para desde aquí caminar hasta el Monte del Gozo, donde se hizo noche. El domingo se recorrió los últimos kilómetros hasta la Catedral compostelana, a la que accedieron por la Puerta Santa como es tradición en los Años Jacobeos. Después de abrazar al Apóstol y orar en la cripta, la Asociación asistió a la Misa del Peregrino. Los miembros de la Junta Directiva se sentaron en el presbiterio, hicieron las lecturas litúrgicas y pronunciaron la invocación al Apóstol, pidiendo su protección y ayuda y que nuestros bordones de peregrino sean símbolo del camino hacia el Señor.



Invocación al Apóstol.
Foto: Antonio Crespo

Madrid

Edición 2003 del Seminario Estudios Jacobeos



Eligio Rivas Quintas

Los días 15, 17 y 18 de diciembre la *Asociación de Madrid* en colaboración con la Casa de Galicia celebró la edición 2003 del Seminario Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos, en el salón de actos de la institución gallega en la calle Casado del Alisal 8. Así, el lunes 15 se desarrolló la conferencia de Jaime Cobreros: "Signo y símbolo, la eterna juventud del Románico"; el miércoles 17 el conferenciante fue Juan José Sanz Jarque con el tema: "Agricultura, paisaje y Medio Ambiente en las rutas jacobeanas"; y el jueves 18 asistimos a una jornada doble, primero disertó Eligio Rivas Quintas con el tema: "El múltiple uso del Camino de Santiago: peregrinos y segadores", mientras el segundo conferenciante fue Francisco García Mascarell: "1993-2003. diez años de actuación en el Camino de Madrid a Santiago". Como cierre de esta edición del Seminario, el sábado 20 la Asociación celebró en el Hotel Los Galgos su tradicional comida de Navidad.

Federación

Serie documental sobre los Caminos de Santiago para TVE

Para el segundo semestre de este año 2004 se está preparando una serie documental sobre "Los Caminos de Santiago". La serie será una coproducción de TVE con Los Caminos Producciones, que cuenta con la colaboración de la *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago*. Constará de 18 capítulos de media hora de duración y se emitirá en la 2 de TVE a partir del verano próximo.

El proyecto arranca de mediados del pasado año, cuando miembros de la productora se pusieron en contacto con la Federación Española de Asociaciones para conocer "Los Caminos de Santiago" existentes en España que estaban recuperados y la posibilidad de hacer una serie documental de calidad contando con la colaboración de las Asociaciones Jacobeanas responsables. Desde entonces se han sucedido diversas reuniones preparatorias, a la vez que la Federación ha avalado el interés del proyecto ante las Comunidades Autónomas de toda España, recorridas por los Caminos de Santiago, y otras Instituciones que patrocinarán la serie.

En breve se iniciará la fase de guión y para la primavera comenzará el rodaje, que es cuando el paisaje

tiene una mayor fuerza cromática, y entonces será cuando las Asociaciones podrán prestar su colaboración por medio de la experiencia y conocimiento en su Camino respectivo, entre otros. Cada capítulo estará dedicado a un Camino, excepto los de gran extensión (Francés, Plata, Norte, etc.) que ocuparan dos o tres capítulos.



En recuerdo de Herbert Simon

El pasado 16 de noviembre falleció después de una breve y grave enfermedad Herbert Simon a la edad de 82 años. Su muerte significó para muchos devotos del Apóstol Santiago la pérdida de un entrañable amigo y de uno de los grandes impulsores del Camino de Santiago en Alemania.

Su iniciación en el Camino tuvo lugar hace 25 años, o sea en el año 1978, cuando Herbert hizo el trayecto desde Saint Jean Pied du Port hasta Santiago. Después siguieron otros tramos y otras rutas, por ejemplo, desde Oviedo a Santiago. Así se fue preparando para su "peregrinatio mayor", que llevó a cabo en 1986, al jubilarse de su actividad como catedrático de Ciencias Naturales en un Instituto de Enseñanza Media. De este modo, la entrada en la tercera edad, para muchos una experiencia deprimente, fue para Herbert la ocasión para realizar el sueño largamente acariciado de ir a pie desde su casa, en Colonia, hasta la tumba del Apóstol. La profunda satisfacción que debió haber experimentado al llegar a Santiago, después de haber recorrido 2450 kilómetros, se puede palpar en una foto que lo muestra radiante en el momento de su llegada a la catedral. Con buen acierto su familia ha escogido esta imagen como ilustración de su esquelera mortuoria. Esta experiencia tan profunda e intensa del Camino lo convirtió en un promotor de la espiritualidad de la peregrinación. El, que podía hacer sin mayor dificultad jornadas de más de cuarenta kilómetros, sabía que peregrinar no es sólo hacer kilómetros y que el camino físico no tiene sentido si no va acompañado del camino espiritual. El auténtico peregrinar era para él ante todo una experiencia espiritual, un avance por el camino interior hacia sí mismo y hacia Dios. Esta necesidad de una auténtica espiritualidad fue la lección que Herbert había sacado de la desastrosa experiencia de la Segunda Guerra Mundial. Sin una dimensión espiritual incluso la civilización



Herbert Simon en 1987 cuando llegó en peregrinación a Santiago

más avanzada se desmorona, sin un horizonte de trascendencia este mundo se hace inhóspito. De ahí que Herbert, como dice Liliana, su viuda y compañera de peregrinación durante 47 felices años, haya procurado recuperar los años perdidos en la guerra y en la cautividad por medio de una profunda compenetración con la espiritualidad de la peregrinación, que él intentó difundir con entusiasmo entre sus amigos y conocidos. De esta fuente secreta manaba su incansable actividad como impulsor del Camino y del culto jacobeo.

Entre estas actividades cabe destacar su labor como guía del Camino, acompañando a grupos de peregrinos a Santiago unas 35 veces. Durante muchos años formó parte de la presidencia de la Sociedad Alemana de Santiago (Deutsche St.-Jacobus-Gesellschaft), una de las más activas organizaciones jacobeanas en la actualidad. En 1990, charlando en su casa de Colonia con un grupo de amigos, surgió la idea de restaurar el albergue de Azofra, en

La Rioja, y dos años más tarde (con el valioso asesoramiento de José Ignacio Díaz) la idea se hizo realidad. En su calidad de vicepresidente de la asociación "Ultreya" trabajó intensamente en la realización del proyecto de Manfred Hartmann y Gerhard Raff de construir un albergue en Elizarra. Ante las dificultades surgidas, se impuso la necesidad de buscar otro lugar. Con la ayuda de Ángel Fernández de Aranguiz fue posible ganar al obispado de Astorga para esta causa; así se pudo llegar a edificar el albergue de La Faba en la subida al Cebreiro. Y en la inauguración de este albergue Herbert y el padre Ángel concibieron la idea de restaurar el albergue de Órbigo, proyecto en el que colaboran grupos de jóvenes alemanes y españoles. Además Herbert apoyó decididamente el proyecto de Jatón de construir un nuevo albergue en Villafranca, llevando una piedra de la catedral de Colonia para utilizarla como piedra angular del nuevo edificio.

Quizá como premio a tal dedicación al Camino le fue concedida la gracia de la despedida. Poco antes de su muerte, Herbert pudo recorrer durante seis días junto con Liliana los lugares más queridos de Santiago y del itinerario jacobeo: la ruta a Finisterre, a donde él había acompañado a tantos peregrinos, y en Finisterre mismo la vieja iglesia y el moderno monumento a las botas del peregrino. En Santiago, la plaza del Obradoiro, el Pórtico de la Gloria, la Cruz de los Farrapos, la Rua dos Concheiros, fueron los lugares que recorrió una y otra vez. "Me consta - cuenta Liliana - que Herbert se despedía tranquilamente de todo aquello que tanto sentido le ha dado a su vida durante los últimos 25 años".

Sólo dos semanas más tarde se nos fue este amigo y peregrino que, con su vida y su idealismo, dejó marcada una profunda huella en el Camino.

Manuel Santos Noya

Hospitaleros Voluntarios

Encuentro Revisión 2003

En el mes de diciembre, en los días que se celebran los 25 años de nuestra Constitución, los Hospitaleros Voluntarios del Camino de Santiago se reúnen para analizar el trabajo de la pasada campaña. Lugar: Logroño, colegio de los Hermanos Maristas de Lardero. Unas magníficas instalaciones, tanto en dormitorios y comedor, como en capilla y salas de reuniones. Tras unos cambios de decoración, donde la mano femenina se dejó sentir, las instalaciones quedaron preparadas para la acogida, la información y el trabajo.

Los efusivos saludos y abrazos de la llegada dieron paso a la presentación del encuentro, prueba de fuego del nuevo coordinador Paco Sánchez, y a las reuniones por albergues. A la noche presentación de los participantes. El juego de la oca, animal incardinado en el esoterismo del Camino, recreado por unas simpáticas jugadoras vestidas con los colores clásicos de las entrañables fichas del juego, unido a la imaginación de algunos, más los medios técnicos que proporcionan los ordenadores, dieron pábulo para conocer y conocer el lugar de la hospitalidad y las vivencias de cada uno.

El domingo, tras la oración matinal y el desayuno, reuniones por tipo y tamaño de los albergues, más otra plenaria, donde, por cada grupo, un representante hizo un análisis de los puntos tratados. En ella se matizaron, valoraron y agruparon las diferentes propuestas. Comida y visita a la ciudad de Logroño, que creció a la sombra del Camino Jacobeo, con Ángel Urbina, experto en arte e hijo de esta tierra,

como guía. Un corto recorrido por las piedras que sienten el paso de los peregrinos: Puente de Piedra sobre las aguas del Ebro y Rua Vieja, de fuente de peregrinos y "juego de la oca", como anticipo de la peregrinación, para salir atravesando la vieja cerca por la Puerta del Revellín. Capilla de San Gregorio; albergue de peregrinos; oficina de la Federación y revista *Peregrino*; Iglesias de Santa María de Palacio, de torre gótica y de San Bartolomé, con una portada románica de figuras desgastadas por el paso de los siglos; iglesia de Santiago con el Santo como Matamoros en la fachada, y como Peregrino en el retablo del Altar Mayor. En su compañía la Virgen de la Esperanza, patrona y alcaldesa de la ciudad. Desgraciadamente, no hubo tiempo para más, muchas cosas quedaron sin visitar, entre ellas la catedral.

Para la Eucaristía llegó "el cura de Grañón". Con él, el vestíbulo se llenó de abrazos y felicitaciones y los bancos de la capilla cambiaron de situación. Parecían querer abrazar el altar. Una Eucaristía entrañable, como todas las de José Ignacio cuando la celebra para los Hospitaleros Voluntarios. Esta más, ya que por su deseo, era la segunda vez, desde la fundación de este movimiento, que su presencia no llenaba las jornadas. Entre los asistentes, el presidente de la Federación de Amigos de los Caminos de Santiago, Fernando Imaz.

Tras la cena, como es habitual con los productos llegados de todas las regiones españolas y algunas europeas, una simpática representación teatral con texto de los propios actores.

Recrearon el nuevo albergue de Viana; el hecho histórico de la presencia en la villa del hijo de un Papa, César Borgia; un recuerdo para Felisa, que no ha mucho nos dejó; la acogida de peregrinos marginados; más una carta recibida desde "cualquier lugar", agradeciendo la labor de los Hospitaleros Voluntarios. El día terminó con una quemada de llamas azules y con juramento gallego.

En el último día, nuevas reuniones para matizar los puntos tratados en las anteriores, más otra plenaria para definir las valoraciones o conclusiones a tener en cuenta para la campaña del año 2004. Tras la comida, felicitaciones, despedidas y el regreso a los hogares de unos 110 hospitaleros, que representaban a más de 430 que este año atendieron a los peregrinos en 19 albergues. Unos hogares repartidos por toda España, Francia, Alemania...

De las conclusiones, unas refuerzan y confirman las de años anteriores y otras recogen los últimos acontecimientos. De éstas destacamos:

- Intentar mantener abierto el albergue el mayor tiempo posible. Sin detrimento de las labores de limpieza y de un descanso mínimo del hospitalero.

- Debido al idioma, ver la forma que los hospitaleros de otras naciones estén acompañados por otro que hable español.

- Incidir en la instalación de equipos y medidas de seguridad: teléfono, botiquín, extintores...

- Intensificar la coordinación entre los diferentes hospitaleros, y éstos con el coordinador general.

- Implicar a los sacerdotes del Camino, para que se sensibilicen más con la peregrinación.

- Pedir a los hospitaleros-peregrinos que cuando ejerzan de lo segundo no interfieran la labor de los compañeros.

- Huyamos de los Hospitaleros Turistas que, aunque pocos, los hay.

Hospitaleros y peregrinos: cargad las pilas. El camino os necesita. El Camino espera vuestra colaboración en este próximo Año Santo. Ultraia.

Adrián Herrero Casla



Un momento de la representación escénica del curso de revisión celebrado en Logroño

El Camino de Santiago del Sureste ó Camino desde Alicante

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Alicante ha recuperado el *Camino del Sureste* o *Camino de Santiago desde Alicante*, pues siempre hemos creído que el Camino comienza desde la puerta de casa de cada peregrino.

La búsqueda de este Camino comenzó con la lectura de libros de viajes, realizados desde la época árabe hasta el siglo XVIII. Por fin después de años de trabajo llegó a nuestras manos, documentación del Camino descrito por el Correo Real D. Pero Juan Villuga, en el año 1546. En la que menciona un itinerario desde Alicante a Santiago de Compostela, pasando por las provincias de Albacete, Toledo, Ávila, Valladolid y Zamora, uniéndose al Camino francés en Astorga.

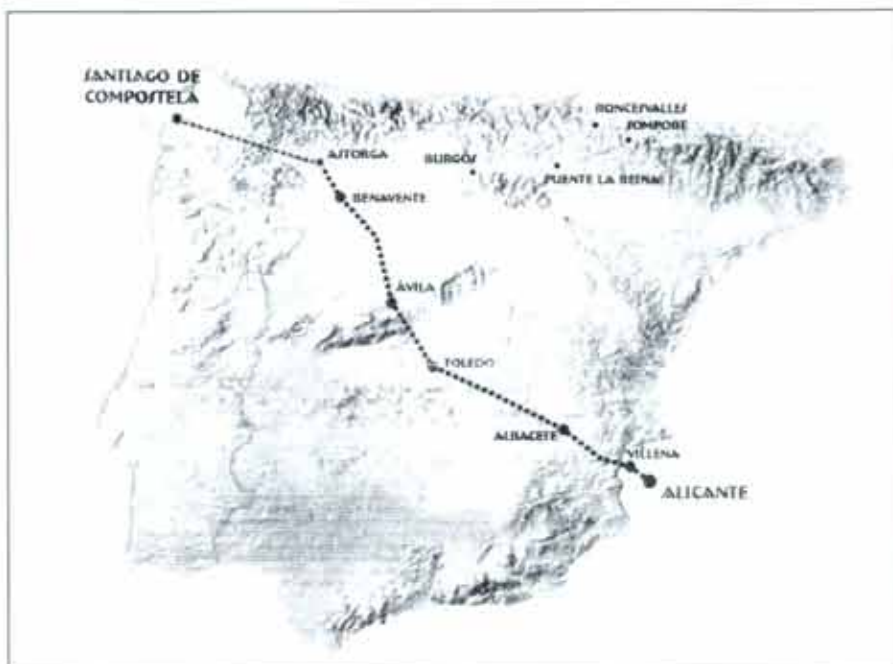
Este Camino descrito por Pero Juan Villuga, no era en aquella época, en modo alguno "nuevo", ya que la mayoría de las culturas utilizaron los caminos anteriormente trazados, no siendo éste una excepción, así podemos encontrar hoy día en su recorrido, restos prehistóricos iberos, celtas, romanos, visigodos y árabes.

Después de años de trabajo, teníamos el itinerario histórico y la documentación gráfica del Camino. Una vez puestos en su investigación, nos encontramos que algunos tramos primitivos habían desaparecido, otros habían sido ocupados por tamos de la autovía de Murcia-Albacete y por otras carreteras, por lo que se buscaron trazados alternativos lo más fielmente posible al trazado original.

Pasando la fase de investigación de los lugares por donde discurre el camino, se fue recogiendo un poco de su patrimonio histórico-artístico, antiguos hospitales de pobres y peregrinos, leyendas, etc..., así como los servicios que podría encontrar el peregrino en las poblaciones por las que iba a pasar. Han sido cientos los volúmenes de bibliografía consultada y numerosos archivos, tanto civiles como parroquiales.

Con los datos obtenidos se ha realizado una Guía, que está colgada en nuestra página web, en espera de poder ser editada, ya que no disponemos por el momento, de la correspondiente financiación.

Tenemos registrado, que desde Alicante, en los últimos seis años, han



sido más de 600 los peregrinos que han caminado a Santiago siguiendo el Camino del Sureste, así mismo, personas de las provincias de Murcia, Albacete, Toledo, Ávila, etc, ya lo vienen usando desde hace años.

El Camino lo tenemos marcado con flechas amarillas, desde la provincia de Alicante hasta el final de la de Ávila, quedando por concluir las de Valladolid y Zamora. Para el primer trimestre del presente año Jacobeo lo dejaremos totalmente marcado, tanto con flechas amarillas por los caminos, como con azulejos de cerámica por el interior de las poblaciones. Así mismo, contamos con la colaboración de algunos Ayuntamientos para dar a coga a los peregrinos.

Tenemos el apoyo a este proyecto, de los medios de comunicación, tanto escritos como audiovisuales de todas las provincias por donde discurre.

Nuestro caminar quedará grabado, por citar algunas, por ciudades como Alicante, Monforte del Cid, Novelda, Sax, Elda, Villena, Montealegre del Castillo, Pétrala, Albacete, La Roda, Quintanar de la Orden, Tembleque, Toledo, Noves, Escalona, Cadalso de los Vidrios, El Tiemblo, Ávila, Cardeñosa, Peñalva de Ávila, Gotarrendura, El Bohodón, Arévalo, Palacios de Goda,

Medina del Campo, Tordesillas, Mota del Marqués, Villalpando, Benavente, Astorga, hasta llegar a Compostela.

En el año 1997, José Miguel Burgui confeccionó una guía, *Camino de Santiago- Desde la Explanada al Obradoiro*, que fue editada por el Excmo. Ayuntamiento de Alicante. Su autor se basó para escribirla, en las experiencias vividas con jóvenes que le acompañaron desde los años 1984 a 1996. Queremos decir, que el autor siempre la consideró como una obra personal y nunca como un trabajo realizado por nuestra Asociación, así mismo nuestra Junta Directiva la considera como un libro más sobre el Camino, que no nos representa para nada.

Nosotros, desde que empezamos a trabajar en la recuperación del Camino del Sureste, siempre hemos caminado por los caminos reflejados en el mismo, informando a los peregrinos de su existencia e itinerario a seguir, por lo que desde ya hace siete años le tenemos oficializado para nuestra asociación, basándonos en todos los años de trabajo, al dinero invertido en el marcaje del mismo y a la investigación que esta Asociación viene realizando.

Federico Ramírez Huerta

Luces de Peregrinación

El día 20 de diciembre, del pasado año de 2003, se inauguró en el Museo Arqueológico Nacional de Madrid la exposición: *Luces de Peregrinación* con la que la Xunta de Galicia y el Ministerio de Cultura, en colaboración con la Junta de Castilla y León y los gobiernos del Principado de Asturias y de La Rioja, con el patrocinio de Unión Fenosa, "inauguran" el Xacobeo 2004. Al acto asistieron la ministra Pilar del Castillo y el presidente de la Xunta Sr. Fraga Iribarne junto con un amplio grupo de personalidades políticas y culturales.

La muestra está comisariada por el profesor Singul y pretende dar a conocer, en síntesis, "...los destellos espirituales y culturales que iluminan la ruta de los peregrinos hacia Santiago...", como el mismo comisario se encarga de decirnos en su introducción al catálogo.

La exposición se divide en seis partes: "Santiago. Luz de Europa", donde, junto a una edición facsimilar del Codex Calixtinus, podemos admirar algunas importantísimas piezas de orfebrería que realizaron los talleres europeos (incluidos los españoles) a lo largo de las centurias que van de los siglos XI al XX y que sirvieron para dar mayor realce al culto jacobeo. La segunda está dedicada a "La Ciudad del Apóstol", como gran faro simbólico que atrae a los millones de peregrinos que van, o han ido, a visitarla; se subdivide a su vez en dos apartados: el dedicado a su relación con el Oviedo de los tiempos de la invención (en el sentido de redescubrimiento) del sepulcro apostólico, y el que trata de los esfuerzos del arzobispo Gelmírez por potenciar Compostela hasta convertirla en una ciudad universal. "Cultura y peregrinación" es el título de la tercera parte, y como su propio nombre indica intenta establecer la relación entre la peregrinación a Santiago y su reflejo en la cultura del momento. La cuarta: "Luz de Santidad" trata de las diferentes devociones (además de la de Santiago) que se pueden encontrar a lo largo del Camino en sus tierras hispánicas. "Luz de la memoria" nos recordaría la importancia de los

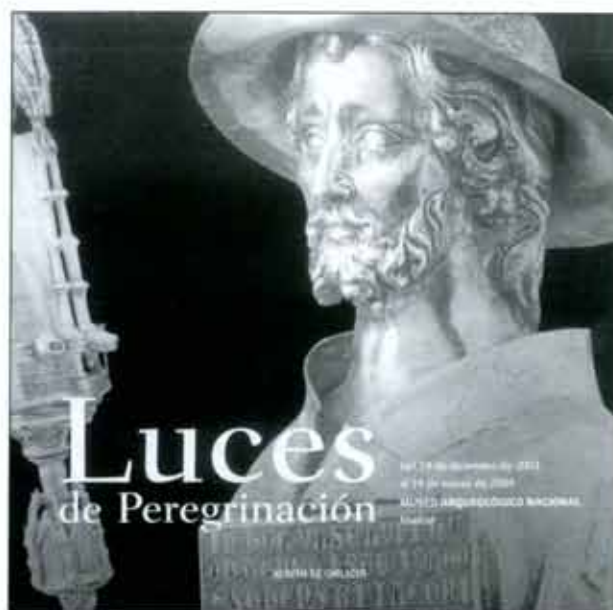
tesoros de que fueron acumulando los monasterios de San Paio de Antealtares y San Martín Pinario gracias a las donaciones de los peregrinos, visualizadas por una representativa muestra de orfebrería. Por último, "El culto a Santiago e iconografía jacobea" cierra la exposición; su contenido no se opone al título y nos permite disfrutar de la citada iconografía plasmada en otras tantas obras de arte que van desde la Baja Edad Media hasta el siglo XVIII.

La exposición se complementa con paneles explicativos y unos ordenadores multimedia; así mismo, el Museo ha organizado dos ciclos, uno de nueve conferencias, desde el 15 de enero al 11 de marzo; el otro ciclo se refiere a las piezas más destacadas, éste va desde el 20 de enero hasta el 30 de marzo y a lo largo de seis sesiones se comentarán otras tantas obras; en ambos ciclos se ha cuidado la calidad de los ponentes.

La muestra cuenta con indudables obras de interés sobre, todo en orfebrería donde podemos admirar, entre otras importantes piezas, la reconstrucción de la cruz de Alfonso III el Magno (866-909) desaparecida en 1906; aunque, quizás, el peso de

la orfebrería sea excesivo en una muestra no demasiado grande (unas 100 piezas). A destacar, negativamente, el reducido espacio donde se exhibe, los no demasiado abundantes paneles explicativos y la escasa iluminación, salvo que pretenda ser simbólica (al margen de las necesidades de conservación de algunas de las obras). También creemos que la muestra se queda algo "escasa"; esperábamos una exposición mas nutrida. Gran acierto ha sido el plasmar la relación con Oviedo. A destacar, así mismo, la calidad del catálogo, tanto por las reproducciones como por los artículos. En cualquier circunstancia, creemos que la visita a esta exposición es poco menos que "obligada". Un exposición que se volverá a exhibir en Santiago de Compostela entre el 5 de abril y el 27 de junio. Como noticia de última hora, precisamente debido a la relación entre Compostela y Oviedo que se muestra, las autoridades asturianas están planteando la posibilidad que la Exposición también viaje al Principado de Asturias.

Manuel Paz



Cartel de la exposición

Al servicio de la Pastoral de los peregrinos

El pasado mes de noviembre, tuvo lugar en el Monasterio de las benedictinas de León una reunión de sacerdotes y otros agentes de pastoral de los pueblos y ciudades del Camino de Santiago que durante dos días se dedicaron a analizar la realidad de la pastoral que la Iglesia ofrece a los peregrinos y a promover iniciativas que sirvan para mejorar la oferta que los peregrinos pueden encontrar para vivir a fondo su peregrinación.

No se trata de una más de las "cosas especiales" que se hacen con motivo del Año Santo Jacobeo, sino que es una reunión habitual que se viene haciendo en los tres años pasados entre personas que están implicadas en la pastoral con los peregrinos.

A la reunión asistieron más de 30 personas y se recogieron experiencias de otros que no pudieron asistir a la reunión. La mayoría tenían ya experiencia de trabajo con los peregrinos y otros eran nuevos en esta tarea, pero en todos los casos había un gran deseo de desarrollar cada vez más esta pastoral "nueva" que ofrece tantas posibilidades a las parroquias y monasterios de la Ruta Jacobea.

Ante todo se pudo constatar, una vez más, que en muchos lugares la oferta pastoral a los peregrinos es muy deficitaria, pero al mismo tiempo se destacó que en otros lugares se van dando pasos importantes y que la presencia de la Iglesia es, poco a poco, cada vez mayor. Entre las diversas actuaciones pastorales que se están haciendo en el Camino se destacó el numeroso grupo de albergues de peregrinos, más de 10, donde se invita a los peregrinos a compartir un momento de oración. En otros casos la actuación pastoral no tiene una relación directa con la

acogida, pero ofrece a los peregrinos la posibilidad de orar y participar en la Eucaristía que se celebra con una animación especial para los peregrinos.

Para mejorar la presencia de la Iglesia en el Camino se sugirieron diversas iniciativas. Algunas son ya habituales como el intento de conseguir que cada vez haya más iglesias abiertas al paso de los peregrinos. Pero otras son bastante novedosas como la puesta en marcha de una página web (www.ultreia.info) dedicada a la espiritualidad del Camino de Santiago y desde la que se organizarán actividades de formación y reflexión cristiana para peregrinos.

Otra propuesta nueva es la promoción de un grupo de voluntarios que trabajen en la animación pastoral con los peregrinos, favorezcan una mayor cercanía con los peregrinos y ayuden a mejorar la participación de peregrinos que no hablan castellano ni tienen una formación cristiana. La ayuda de estos voluntarios pastorales se va a poner en marcha este año en algunos lugares importantes del Camino donde no se llega pastoralmente a los peregrinos desde la hospitalidad. En este momento se está haciendo una tarea de promoción en grupos cristianos que han hecho la peregrinación a Santiago y con otros peregrinos que quieran ayudar en esta tarea.

También se va a poner en marcha, en algunos lugares del Camino, una oferta a los peregrinos de poder quedarse un día de reflexión y oración dentro de su peregrinación. Por el momento esto se va a ofrecer en el monasterio benedictino de Rabanal del Camino y en la casa de acogida cristiana que se está poniendo en marcha en la ciudad de Burgos a iniciativa de la

Diócesis burgalesa. En cada caso hay un programa de trabajo y reflexión de forma que no sea simplemente un día de descanso, sino que tenga un contenido de cara a la experiencia interior del peregrino.

Durante la reunión se destacó también la importante labor de todos los que se dedican a la hospitalidad con los peregrinos, verdadero corazón de la peregrinación jacobea, desde todos y cada uno de los albergues del Camino sean de titularidad eclesial, municipal, regional o privada.

Al acto de clausura de la reunión asistió el Obispo de León que nos animó a que con estas y otras iniciativas que se podrán en marcha en el futuro se vaya consolidando la pastoral que la Iglesia ofrece a los peregrinos como una ayuda a la experiencia interior de cada peregrino y una consecuencia del sentido cristiano de la peregrinación jacobea.

José I. Díaz

Entrada a la catedral de León



Camino del Año Santo

Es propósito de *Peregrino* realizar un seguimiento del Año Santo Compostelano 2004 en algunas de sus facetas o eventos más singulares. No se trata de establecer un repertorio que recoja "todo", ni mucho menos, por lo que el lector tendrá que recurrir a otras fuentes si quiere una cronología completa.

Previo al 2004, el **19 de diciembre** se inauguró en el Museo Arqueológico Nacional de Madrid la exposición "Luces de Peregrinación", que muestra el mundo de la peregrinación a Santiago por medio del arte atesorado en distintas parroquias, monasterios, museos, colecciones, etc. La muestra será expuesta en Santiago a partir de abril del 2004.

Iniciemos nuestro Camino del Año Santo 2004 el **30 de diciembre de 2003**, con la celebración en Santiago de Compostela de la festividad de la Traslación del Apóstol a la cual asistieron los Reyes de España: Don Juan Carlos y Doña Sofía, la Traslación conmemora el "traslado" del cuerpo a Galicia del apóstol Santiago y huelga hablar de su importancia, pues sin ello no hay Sepulcro apostólico.

Inmediatamente en el tiempo, el **31 de diciembre**, acontece la apertura de la Puerta Santa de la Catedral compostelana por parte de su arzobispo: Don Julián Barrio, acto pleno de simbolismo que abre el Año Santo y que contó como viene siendo habitual desde 1948 con un mensaje del Papa dirigido a peregrinos e Iglesia, a la par que la Catedral volvía a reivindicar por enésima vez la dimensión religiosa del Camino de Santiago en previsión de lo que puede venir encima con tantos "millones y millones" de euros para organizar miles de actos.

Medio siglo no es nada en la historia, pero mucho para un hombre. Y en **enero del 2004** Armando Raposo cumple medio siglo siendo el "tiraboleiro" mayor de la Catedral. Todos sabemos quien es, aunque no nos fijemos en su rostro. Comenzó a trabajar en la Catedral en 1948 pero fue en el Año Santo de 1954, con el cardenal Quiroga, cuando comenzó a "tirar" del Botafumeiro y desde entonces no ha faltado a su obligación de elevar el incienso de la Tierra al Cielo.

Y dicho y hecho a propósito de los millones. Para el **6 de enero** ya comienza a salir en la prensa que tal o cual entidad financiera o comercial destinará millones de euros para la difusión del "Xacobeo". Pero también salen otras cuestiones económicas y el 12 de enero ya se oyen voces que alertan de la subida de precios espectaculares a propósito del "Xacobeo".

Pero una foto es una foto y todos quieren salir fotografiados a propósito del peregrino. Así, el **15 de enero** una compañía aérea promete vuelos más puntuales a propósito del Jubileo sin venir a cuento de nada.

También importante es la sanidad y tanto la Xunta de Galicia como la Junta de Castilla y León madrugan y el **15 de enero** ya tienen en marcha planes de atención al peregrino: prevención, vigilancia, control de riesgos (alimentos,



Acto de conmemoración de la traslación de los restos del Apóstol presidido por sus M.M. los Reyes en la Catedral de Santiago

epidemias, etc), a la vez que se aumentarán las horas de atención en aquellos centros sanitarios al borde del camino y cuando la afluencia de peregrinos así lo requiera.

Y otra "foto". El **15 de enero** las cadenas de radio y televisión comienzan a emitir sus programas estelares desde Santiago u otros lugares jacobeos y afirman que se volcarán en esto del Camino con programas, emisiones, conexiones (alguna con un "reality show"), y hasta RTVE afirma que este año dará información meteorológica del Camino de Santiago.

Pero hay cosas mucho mejores que fotos. Y el **16 de enero** se presenta en Jaca (Huesca) la emisión y timbrado de los sellos postales que Correos ha dedicado bajo el lema "Románico Aragonés" al Camino de Santiago con ocasión de este Año Santo.

Un árbol por lo menos. Para el **16 de enero** la Xunta de Galicia afirma que reforestará con un millón de árboles las zonas limítrofes del Camino, que se repartirán entre todos los municipios gallegos recorridos por alguno de los Caminos y con un límite máximo de 2500 unidades.

Una ciudad madrugadora. Logroño daba a conocer el **20 de enero** sus actuaciones jacobeanas cara al 2004: punto de información sobre el puente de Piedra, nueva señalización jacobea en todo el término y conjuntos escultóricos en plazas, convenio con la Diócesis para mantener abiertas las iglesias del Camino, conciertos, exposiciones, concursos y publicaciones, entre ellas las Actas del VI Congreso de Asociaciones Jacobeanas.

La seguridad es importante y el **21 de enero** se celebra una cumbre para tratar de la seguridad en Compostela. Pero esto es sólo la punta del iceberg, pues la Guardia Civil ya tiene preparado un dispositivo que abarca toda España para patrullar con discreción todos los Caminos de Santiago recuperados y con posibilidades de ser recorridos de manera estable por peregrinos.

El Camino también viaja a París y otras ciudades europeas. Así, el **22 de enero** se inaugura en la capital francesa la exposición itinerante "Sentimientos del Camino", que ya había iniciado su andadura en Roma, y que está patrocinada por las comunidades autónomas de Galicia, Astu-

rias, Castilla y León y Rioja. La muestra narra las peregrinaciones desde gran parte de Europa.

Y a los alcaldes también les preocupan las cuestiones jacobinas. Así, el **23 de enero** se reúnen en Portomarín (Lugo) los alcaldes lucenses con representantes de la Xunta para preparar todo el dispositivo municipal y acuerdan erradicar la negativa imagen que ofrecen los albergues rodeados de cubos de basura, por lo que proponen un sistema de soterramiento de contenedores. También valoran la necesidad de montar carpas supletorias a los albergues para alojar a peregrinos o abrir escuelas a tal fin.

Una inauguración autonómica. El sábado **24 de enero** la Junta de Castilla y León "inaugura" en Burgos su programa de actuaciones jacobinas en este Año Santo, con un concierto en la Catedral burgalesa y un gran espectáculo de luz y sonido en su exterior, siendo la fachada de la catedral su espectacular marco físico.

Aumentan los peregrinos. El día **1 de febrero** conocemos que la Oficina del Peregrino de Santiago ha contabilizado la cifra de 679 peregrinos en el mes de enero (297 peregrinos en el anterior Año jubilar 1999).

Todos se suben al Camino. Y en la Feria Internacional de Turismo (Fitur) celebrada en Madrid del **27 de enero al 1 de febrero** quedó bien patente: el Camino de Santiago era la estrella en múltiples stand y multitud de folletos y carteles de pueblos, ciudades, provincias, comunidades, etc.

La Xunta de Galicia inaugura el **5 de febrero** en el Museo Diocesano de Santiago su programa de exposiciones con la muestra "Stella peregrinatum", que recoge 82 obras artísticas relacionadas con el arte flamenco entre 1440 y 1550, procedentes de museos de Bélgica, Portugal y España.

Más voluntarios para el Camino. Tanto la Junta de Castilla y León, en **enero**, como la Xunta de Galicia, el **5 de febrero** promueven una campaña de voluntarios culturales que estén a pie de albergue para ilustrar a los peregrinos sobre la historia, arte, etc. de las poblaciones y organizar actividades de ocio y tiempo libre con los peregrinos.

Se inaugura "institucionalmente" el Año Jacobino. El día **9 de febrero** las autoridades nacionales y autonómicas daban su primer paso jacobino institucional 2004. Así, por la mañana se daban cita en el Alto de Ibañeta (Navarra) el Príncipe Felipe, Ministra de Cultura, Presidentes de las ocho comunidades autónomas del Camino y Consejo Jacobino para bajar andando hasta Roncesvalles y en la colegiata tener un acto religioso y sucesivos discursos e "inaugurar" el Jacobino. Ya por la tarde, en Jaca, se desplazaron los miembros del Consejo Jacobino para proseguir los actos con una procesión desde la iglesia de Santiago hasta la Catedral, seguido de otro acto religioso, un concierto y una reunión plenaria del Consejo Jacobino. Y a la mañana siguiente, subida al Somport.



Acto de inauguración del Año Jacobino en el alto de Ibañeta (Navarra)

Desde Compostela, con amor

Litolátria

En plenas saturnales, tiempo en que es costumbre el intercambio de regalos, y en el día dedicado a Mercurio, que como es sabido es protector del comercio y de los caminos, y como tal se le hacen montículos a los que se arrojan guijarros, tuvo lugar la solemne apertura de la **Puerta Santa**. Esta fiesta, antaño cristiana, ha retomado sus raíces paganas en lo que venimos en llamar un rito litolátrico. Entre tanto la radio gallega nos instruía con su sapiencia sobre los discípulos de Santiago, que como todos sabemos eran Teodosio (sic.), suponemos que el Grande, y Atanasio, y la televisión gallega retransmitía en directo la ceremonia de notables, evitando prudentemente a los peregrinos (alguno de ellos, irritado por no poder participar en la procesión, pasó la noche en el calabozo), todas las ansias se concentraban en el momento climax de la tarde: recoger una piedra talismán del muro derribado por el arzobispo! En los mentideros catedralicios se rumoreaba que, tras la colocación de las nuevas hojas de bronce en la susodicha puerta (obra del escultor Suso León que de lejos no desmerece, salvo en la gloria de la vejez, de las de Ghiberti en el Baptisterio florentino, por no citar las de Rodín para el Infierno de Dante), este sería el último Año Santo en que se derribaría el muro. Por tal motivo, la cotización de los pedruscos ganó muchos enteros en la bolsa de souvenirs, objetos profilácticos y rarezas varias compostelanas, que cotiza con el índice Hermógenes Jones en la bolsa de la superchería marbellí.

Así pues, derribado el muro como aquel de Berlín, pero con bendición papal y corifeo sacro en lugar de Pink Floyd (estos grupos de extraños nombres quedan para las verbenas estivales del Xacobeo en el Monte del Gozo), gallegos y gascones, britanos y francos, sicilianos y provenzales, partos y medos, armenios y súbditos del preste Juan, por no citar a los obispos y canónigos de la comitiva (encargos son amores), los políticos y sus consortes empetetadas, la España y Galicia oficial toda, y los restos para el pueblo llano, se abalanzaron sobre aquel montón de pedruscos, ante la atónita mirada del Boanerges, en busca de la piedra talismán. Fue el eterno retorno a los cultos litolátricos, quizás programado para hacer desistir a tantos infelices peregrinos, confundidos por las sectas satánicas, a prolongar sus pasos hasta los antiguos promontorios del ara solis y las piedras fecundadoras del Pindo, Fisterra y Muxía. ¿Para qué si ya en Santiago, en la propia casa del apóstol, se rinde tributo a la magia, a la piedra que quita el mal de ojo, el mal de aire, el negro meigallo y el tangaraño? Se bate la cabeza en la piedra del pórtico, se abraza con pasión la pétrea y bizantina imagen de Santiago, que más parece un Júpiter tronante, y en el rito de apertura se acude presuroso a coger la piedra.

-¿Y la veneranda tumba...?

-Como siempre, triste y sola como Fonseca.

Antón Pombo
[sin licencia del ordinario]

Apertura Puerta del Perdón en Villafranca del Bierzo (León)

El Año Santo también ha comenzado en Villafranca del Bierzo, con la apertura extraordinaria de la Puerta del Perdón en la Iglesia de Santiago a las 17 horas del 31 de diciembre, después de una ceremonia litúrgica que bajo la invocación: "¡Portones! Alzad los dinteles: Que se alce la antigua compuerta, va a entrar el Rey de la Gloria!" permitió el paso a todos los fieles asistentes, para volver a cerrarse y ya sólo permitir el tránsito a aquellos peregrinos enfermos o accidentados que teman no poder llegar a Santiago a ganar las indulgencias jubilares. En 1999 la Puerta se abrió sólo en dos ocasiones para conceder el jubileo a 6 personas que sufrieron accidentes a lo largo del Camino.

Parque lineal del Río Vena en Burgos

En estos próximos meses se creará a lo largo del río Vena en su recorrido por Burgos capital un parque lineal con el objetivo de acercarlo a la ciudad (5 millones de euros de presupuesto), en actuación parecida a la realizada sobre el río Arlanzón. El río Vena nace cerca de Villamorico y recorre Santovenia de Oca y Agés, donde lo cruzan los peregrinos que provienen de San Juan de Ortega y donde existe un puente construido por el mismo Santo y totalmente abandonado a su suerte, a partir de aquí el río rodea por el norte la sierra de Atapuerca al igual que la variante jacobea de Rubena y se dirige hacia Burgos, donde recorre la ciudad para finalizar entregando sus aguas al Arlanzón.



El río Vena en Burgos, próximo a concluir en el Arlanzón

¿Reconocerá y se extenderá el presupuesto a ésta condición jacobea del río Vena?

125 Aniversario del redescubrimiento de los restos del Apóstol

En la población alicantina de Benetama se ha celebrado el 125 aniversario del redescubrimiento de los restos del Apóstol Santiago con la colocación de una placa en la casa natal del arzobispo Miguel Payá y Rico, bajo cuyo pontificado se realizó la campaña arqueológica dirigida por los

canónigos Antonio López Ferreiro y J. Labín Cabello, que en la noche del 28 al 29 de enero de 1879 descubrió en el subsuelo del trasaltar los restos del Apóstol, escondidos desde 1596 por temor a un ataque del pirata Drake a las costas gallegas.

74.614 peregrinos en 2003

Durante el pasado año 2003 recibieron la "Compostela" un total de 74.614 peregrinos, cifra que representa un aumento del 8,21%, en comparación con el pasado año 2002 que la recibieron 68.952 peregrinos. Y en cuanto a este 2004 que acaba de comenzar, durante el primer mes de enero la Oficina del Peregrino ya ha otorgado 679 "Compostelas", más del doble de las otorgadas durante el mes de enero del anterior año Santo 1999, que fueron 297.

Rehabilitación para albergue de la antigua escuela de Ligonde (Lugo)

La antigua escuela de Ligonde (Lugo), construida en tiempos de la II República y en desuso desde la década de 1970, está siendo rehabilitada por el Consistorio como albergue de peregrinos y las obras se espera tenerlas finalizadas para antes de

Semana Santa. A este nuevo albergue hay que sumar el que desde 1993 existe en el cercano barrio de Eirexe, a tan sólo 500 metros de Ligonde, lo cual facilitará el desarrollo de la etapa entre Portomarín y Palas de Rey.



Trabajos en la antigua escuela de Ligonde

Misas en la catedral de Santiago durante el 2004

Para conocimiento de los lectores que este año peregrinen a Santiago, publicamos el horario de Misas habituales que se celebrarán en la Catedral de Santiago durante el Año Santo Compostelano 2004:

10 horas: Laborables y Festivos.
12 horas: Laborables y Festivos (Botafumeiro).
13,30 h.: Festivos.
17 horas: Laborables.
18 horas: Festivos.
19,30 h.: Laborables y Festivos.

Las Edades del Camino: El siglo XX

Jose Antonio Ortiz

No es fácil explicar cómo la peregrinación jacobea es capaz de pasar de una existencia testimonial los dos primeros tercios del siglo XX, a la sobreabundancia de más de ciento cincuenta mil peregrinos en el Año Santo de 1999, máxime si tenemos en cuenta la convulsa historia contemporánea y el laicismo de la sociedad actual. O quizás sea esto lo que lleva al hombre de hoy a lanzarse a la aventura de peregrinar.

Foto: La Virgen del Camino (León), obra de Fray Francisco Coello de Portugal y esculturas de Subirachs

Debiéramos preguntarnos ¿qué es la peregrinación? Y también respondernos. Recorrer el trayecto Roncesvalles - Santiago se tarda unas 10 horas en coche, mientras a pie pueden ser 25 días. Está claro que lo más conveniente sería tomar el coche, pero el peregrino prefiere marchar a pie. ¿Qué es entonces la peregrinación?, una solemne pérdida de tiempo y energías, o algo mucho más complejo y trascendente. ¿O quizás todo sea más sencillo de explicar y siempre fue así?. La peregrinación es un acto sagrado, con independencia de quien la realice sea una persona consagrada, un impío o un deportista (esa es otra cuestión); de la misma manera que una Olimpiada es deporte, con independencia de quien compita sea un deportista, un impío o una persona consagrada.

El Camino de Santiago en el siglo XX

Difícil, muy difícil, la herencia jacobea que recibe el siglo XX de su centuria anterior: desaparición del sistema hospitalario, guerras, convulsiones políticas, desamortizaciones, revolución en los trasportes, etc, que hace sumamente difícil el acto de peregrinar, pero también recibe una luz que vuelve a iluminar el Camino de Santiago: se redescubren los restos del Apóstol (1879) y Compostela vuelve a tener parte de su razón de ser. A la vez que una serie de hallazgos arqueológicos (1946-59 y 1988) iluminan sobre la tradición que dice que esos son los restos del apóstol Santiago, aunque también surjan voces (eclesiásticas y anti-eclesiásticas) que lo pongan en duda.

Entre las claves jacobeanas del siglo está la labor de la Catedral de Santiago, la Iglesia, tan expuesta siempre a las críticas de todos, pero sin cuya labor secular custodiando las reliquias del Apóstol y la tradición de su culto sería impensable el Camino de Santiago en cualquiera de sus aspectos. Nos deslumbramos del arte románico que hay a lo largo del Camino y hasta podremos pensar hoy en día que se puede desacralizar a conveniencia, es decir, separarlo de su raíz sagrada y dejarlo como mero fenómeno artístico-cultural, pero la realidad es la que es. Y la realidad es que la piedra angular sobre la que descansa el Camino de Santiago es el Sepulcro y el edificio que lo cubre es su Catedral y por extensión todo el románico, gótico, renacimiento, etc, así hasta nuestros días, que se ha creado al borde del Camino.

Ello nos lleva de manera directa al plano antropológico y geográfico: peregrinos y territorio que se articula a consecuencia del paso de peregrinos y todo cuanto ello conlleva. Y en el Camino de Santiago ha sido tan poderoso ese tránsito, que a pesar de los siglos transcurridos, guerras, decadencias, nuevas ciudades y otras rutas económicas, etc, la huella de la peregrinación sobre el territorio no sólo es que no se haya borrado, sino que sigue marcando poderosamente el Camino y mostrándose plena de significado, tanto que peregrino y lugareño saben perfectamente que están en el Camino y cual es su papel. Son los pueblos que acogen a los peregrinos y los peregrinos que recorren esos pueblos: la sociedad civil, protagonistas anónimos de una tan milenaria como actual historia, que en unos tiempos crean cofradías y más modernamente asociaciones jacobeanas. En este sentido destaquemos a las Asociaciones, nacidas de la nada y por lo excepcional de su esfuerzo, que atienden a los futuros peregrinos, expanden la peregrinación de una original manera, ejercen la hospitalidad, recuperan viejos caminos, investigan, publican, etc.

Papel también clave el de las Instituciones civiles. Si lo miramos en el tiempo, primero el Estado, que promulga disposiciones legales y crea organismos y patronatos que



Monolito en la salida de Calzadilla

fomentan la peregrinación (ciertamente más como recurso turístico-económico) edita, restaura, etc, y cuyo máximo representante suele acudir a Compostela en la festividad del 25 de julio en Año Santo. Y luego, más modernamente, las distintas Comunidades Autónomas recorridas por el Camino de Santiago, donde destaca con luz propia la Xunta de Galicia presidida por Manuel Fraga (que ya fue Ministro de Información y Turismo en 1965, precisamente Año Santo) que vislumbra antes que nadie el fenómeno jacobeano actual, así como Ayuntamientos y otras instituciones públicas.

Su contexto histórico y cultural.

En España el siglo comienza con los efectos del llamada "desastre" del 98. La repatriación de capitales españoles, una vez perdida las Antillas y Filipinas, permitió un crecimiento económico y cultural que no estaba lejos del europeo. Pero reste crecimiento, junto con la escalada de precios debido a la Gran Guerra Mundial (1914-18) favoreció la exacerbación de los conflictos sociales agravados, además de por la guerra de Marruecos (1909, 1921, 1925-27), con la inoperancia de los principales partidos de la Restauración. El golpe de Primo de Rivera en 1923 abortó una salida política contraria a los intereses de la oligarquía dominante. Primo se mantuvo en el poder gracias al boom económico de los "felices años 20", en este aspecto fue modélico su Plan de Carreteras que convirtió a España en uno de los países con mejores infraestructuras viarias, pero la gran crisis mundial del 29 fue también la de su régimen que se precipitó en 1931.

La Segunda República (1931-39) se fue volatilizando entre las consecuencias de la mencionada crisis económica mundial y el extremismo de su propia cosmovisión que, por ejemplo, llegó a convertir muchas iglesias en almacenes, comunas y cuarteles al inicio de la Guerra Civil, entre otras consecuencias. La Guerra Civil española (1936-39) trunca la República y supone la llegada al poder del general Franco (1939-75), régimen dictatorial en el que podemos distinguir dos periodos: hasta los años 50 sigue una dura represión y un gran estancamiento económico (los niveles de renta de 1935, recordemos que inmersa la II República en la gran crisis mundial, no se recuperaron hasta finales de la década de los cincuenta); mientras que el Plan de Estabilización de 1959-60 y los planes de desarrollo posteriores permitieron un rápido despegue económico que duró hasta la primera gran crisis del petróleo de mediados de los años 70, que además coincide con la muerte de Franco y la consiguiente y original instauración monárquica en 1975.

Con el rey Juan Carlos I no sólo vuelve la monarquía sino también la democracia. Los Pactos de la Moncloa permitieron un nuevo despegue que ha permitido recuperar posiciones y acercar los niveles de renta a los europeos. De hecho, a finales de siglo, España era la décima potencia económica mundial.

En cuanto a Europa, se podría decir que el siglo XX comienza con la Gran Guerra (1914-18), culpable indirecta de la revolución bolchevique de 1917. La paz se vio favorecida en casi todo el mundo por la bonanza económica de los años 20, hasta que la Gran Depresión del 29 vino a poner punto final a esta situación. La crisis de los años treinta (así como la errónea política de reclamaciones de guerra de los aliados) favoreció el ascenso del nazismo en Alemania (1933); en Italia el fascismo había llegado al poder en 1920. La dialéctica fascismo-democracia se acabó resolviendo en los campos de batalla de la II Guerra Mundial (1939-45).

A su final, las generosas aportaciones del Plan Marsall permitieron la recuperación económica de Europa occidental. Mientras el alineamiento de Europa oriental (de grado o a la fuerza) con la Unión Soviética y el enfrentamiento de ésta con los Estados Unidos provocaron los años de tensión conocidos con "Guerra Fría", donde primaba la mutua "disuasión" nuclear. Las sucesivas crisis del petróleo frenaron el crecimiento económico, prácticamente ininterrumpido en el periodo 1950-73, y trajeron múltiples secuelas de paro y reconversión industrial, que luego se entrelazó con el abaratamiento de la producción en los países del tercer mundo. La caída del Muro de Berlín (1988) que separaba a Europa, el derrumbe de la Unión Soviética (1992), la ampliación de la Comunidad Económica Europea hacia el

sur (1985) y este (2004) ha permitido hablar de una, cada vez más cercana, Unión Europea dentro de un mundo más globalizado.

En cuanto al contexto cultural del siglo XX, (donde ideologías, revoluciones, contrarrevoluciones, mayos del 68 y demás han sido grandes protagonistas), decir que los avances sociales y científicos parecen ir de la mano y se superponen a cuantas convulsiones padece la centuria. En lo social destacaríamos: sufragio universal, Derechos Humanos y supresión de cualquier tipo de segregación (más teórica que práctica), extensión de la seguridad social y estado del bienestar, alfabetización, inmigración, multiculturalismo y globalización, conciencia ecológica, conservación y restauración monumental, etc. Referido a lo científico tan sólo tenemos que pensar en sanidad, ingeniería, nuevos materiales, transportes, telecomunicaciones, informática, energía nuclear, etc. Pero de todo ello subrayar dos realidades que han transformado el mundo: aviación e imagen. La aviación (luego evolucionada a la conquista espacial) ha cambiado la dimensión espacio-temporal del hombre, pensemos que la guerra y la paz se pueden hacer en pocas horas y a miles de kilómetros de distancia; y la imagen (foto, cine y t.v.) globaliza el conocimiento por encima de las lenguas conformándose en idioma universal, pensemos que las naves de exploración espacial llevan pictogramas para el caso que algún "marciano" se las encuentre y quiera saber de donde viene el tal "regalito" que envía la Tierra.

El arte como expresión

Si hay algo que caracteriza al hombre de una época es su arte, pues en ello se reflejan sus luces y sombras. Desde el último gran estilo artístico, el Neoclásico a finales del XVIII y comienzos del XIX, el arte parece disgregarse en múltiples tendencias de mayor o menor intensidad. Quebrantada la unidad artística, es en el siglo XX cuando ésta se rompe de manera total a manos del individualismo y libertad creadora, lo cual parece un contrasentido cuando la globalización lo invade todo al inicio del XXI.

Las guerras, convulsiones, adelantos sociales, técnicos, científicos, etc. que acabamos de comentar han hecho del hombre actual un ser pragmático y utilitarista en general, lo cual se percibe con nitidez en su arte y especialmente en arquitectura.

La arquitectura del siglo XX sólo se puede comprender desde el cambio profundo y revolución. Los adelantos técnicos han hecho posible una forma de edificar totalmente nueva, donde los materiales de novísima factura también son protagonistas, juntamente con con el factor social que



Iglesia parroquial de Canfranc Estación (Huesca).
Obra de Miguel Fisac en 1963

El Papa Peregrino

Si hay un protagonista especial en el Camino de Santiago del siglo XX ese es el Papa Juan Pablo II, que en 1982 y 1989 peregrina a Santiago de Compostela y desde allí dirige dos mensajes memorables:

"...desde Santiago te lanzo, vieja Europa, un grito lleno de amor: Vuelve a encontrarte. Sé tú misma. Descubre tus orígenes. Aviva tus raíces..." (noviembre 1982).

"...no es de extrañar que la ruta jacobea haya sido considerada en algunas ocasiones paradigma de la peregrinación de la Iglesia en su marcha hacia la ciudad celestial (...) He aquí la razón primordial que me ha movido a venir hasta la Tumba del Apóstol: anunciar desde aquí que Cristo es y seguirá siendo "el Camino, la verdad y la vida"" (agosto 1989).

Y a partir de aquí se produce la actual explosión jacobea colectiva. Se equipara en el discurso "Peregrinación" y "Camino de Santiago", y sus respectivas connotaciones de "religiosa" y "cultural" se unen en un mismo concepto de alta fecundidad, como en la Edad Media. Se multiplican peregrinos, asociaciones, cofradías, etc, se recuperan olvidadas rutas jacobas y su tradicional hospitalidad, mientras Gobierno (nacional, autonómico y municipal) e Instituciones hacen "cuestión de Estado" del fenómeno jacobeo.



Santiago, 1982



Santiago, 1985

mantiene todo el entramado arquitectónico. Si en la Edad Media los motores edificatorios eran la nobleza y el clero, así como en la Moderna lo es el príncipe, burguesía, etc, ahora son tan variados como heterogéneos. Así, ésta última centuria, los mejores arquitectos siguen trabajando para levantar los edificios representativos del Estado, pero también y de manera incontable, para levantar los de las grandes corporaciones industriales, así como de sus fábricas. Estas grandes empresas atraen a su alrededor a multitud de trabajadores y generan toda una ciudad; pero una ciudad urbanizada (he aquí una de las características del siglo), repletas de viviendas, edificios públicos, estaciones ferrocarril, hospitales, mercados, parques, jardines, teatros y edificios culturales, estadios deportivos (signo distintivo del XX que lo entronca con el mundo clásico), infraestructuras viarias, comunicaciones, energía, etc.

A primera vista, en cuanto al Camino de Santiago, pudieran parecer escasas las referencias artísticas, pero es abundante si sabemos "ver" el crecimiento urbano de las ciudades tal y como acabamos de enumerar más arriba. Pero ahora no se trata de realizar una enumeración prolija, sino de caracterizar el arte del XX en sus creaciones puras, dejando para otra ocasión los "revalva" historicistas (neorrománico, gótico, mudéjar, etc) de inicios del siglo.

Arquitectura. El siglo comienza con el *Modernismo*, tal y como concluyó el anterior. Es un movimiento que se apoya en los nuevos materiales (hierro, hormigón, cristal, etc), donde su afán ornamental deslumbra tanto que hace olvidar la realidad técnica que lo sustenta. Es más, el arquitecto modernista no sólo diseñará el edificio, sino que también diseñará el mobiliario y hasta el picaporte de las puertas (hábito creador que también seguirán los arquitectos siguientes). En el Camino de Santiago tenemos un buen ejemplo Modernista: el Palacio Episcopal de Astorga, obra

comenzada por Gaudí en 1889 y finalizada en 1913 por el arquitecto diocesano Ricardo García Guerra.

Como reacción a esta exagerada tendencia ornamental aparece el Funcionalismo. Este movimiento entiende que la forma (adorno) sigue a la función, es decir, la forma se subordina a las necesidades tecnológicas y al uso para el que se crea el edificio. Es la arquitectura del ahorro, la planta suele ser ortogonal, pues la curva encarece la construcción, a la vez que desaparece cualquier referencia historicista del exterior. La estructura es la esencia en esta arquitectura de la línea recta. También existen en el Camino de Santiago un buen ejemplo Funcionalista: El Santuario de La Virgen del Camino (León), "opera prima" de Fray Francisco Coello de Portugal en 1961.

El tercer grupo arquitectónico lo compone el *Organicismo*. Movimiento que toma las soluciones técnicas aportadas por el funcionalismo, pero coloca los medios técnicos al servicio del hombre y trata de prescindir de la ley del máximo ahorro. Así, sustituye los grandes ventanales que sólo producen mucho calor en verano y frío en invierno, entre otras variaciones. Ahora el arquitecto también tendrá en cuenta la acústica, el medio geográfico, los materiales (madera y ladrillo es más acogedor, la piedra más solemne pero fría), la armonía de los colores y su armonía con el medio ambiente. Y también tenemos un buen ejemplo Organicista en el Camino, la iglesia de Canfranc Estación (Huesca), obra de Miguel Fisac en 1963.

Escultura. El arte escultórico también presenta múltiples tendencias y, al igual que en el renacimiento, la escultura no marcha a la zaga de la arquitectura. Sus tendencias podemos marcarlas en dos corrientes: *tradicional* e *innovadora*. La *tradicional* se corresponde con los escultores que plasman el mundo visible tal cual es (*Realismo*), o idealizado (*Idealismo*). La innovadora se dedica a la apertura de nue-

Aerogenerador en la subida al Perdón (Navarra)

vos horizontes, bien centrándose en el contenido espiritual del hombre pero desinteresándose de la forma (*Expresionismo*), o por el contra prima el mundo de las formas (*Abstraccionismo*). Los escultores tradicionales suelen utilizar los materiales de siempre: piedra, mármol, madera, etc; mientras los innovadores usan de los nuevos: hierro, hormigón, aluminio, etc, así como escombrías y deshechos industriales.

Pintura. También son variados los movimientos en que se puede clasificar la pintura, la cual podemos resumir en dos: realidad e imaginación. Los pintores realistas tienden a plasmar la realidad y responden a una forma de entender la pintura al modo tradicional (*Realismo*, *Hiperrealismo*, *Surrealismo*, etc). Por su parte, los pintores de la imaginación (*Fauvismo*, *Cubismo*, *Abstracto*, etc) lo que hacen es descomponer esa realidad en colores, tonos, geometrías, etc, y crean una pintura libre, una pintura de la verdad abstracta.

Arquitectura e ingeniería en el Camino

El legado arquitectónico y de ingeniería que el siglo XX deja al Camino de Santiago es importante, y eso que la peregrinación parecía abocada a su desaparición hasta finales de los años ochenta. Alguien podrá pensar que una estación de ferrocarril, un mercado, etc, tienen poco que ver con los peregrinos; pues bien, estaríamos equivocados si así pensáramos, pues camino y ciudad son las dos caras de una misma realidad, así, por ejemplo, el famoso puente medieval de Puente la Reina sirve tanto a peregrinos como a lugareños desde hace ocho siglos. Dicho esto, realicemos una rápida visión de las obras más significativas de este último siglo a lo largo del Camino de Santiago. De las grandes ciudades (ensanches, edificios públicos, parques, etc) habría que realizar un apartado especial que no realizamos aquí.

En Aragón el recorrido jacobino es rico en obras del siglo XX. Nada más cruzar el puerto de Somport el peregrino se encuentra con Candanchú, estación de esquí levantada en 1930. Un poco más abajo otra nueva



población: Canfranc Estación, erigida entre 1911-17 a la par que el ferrocarril cruzaba los Pirineos por el túnel de Somport, en 1928 se levantó su Estación Internacional. Frente a ella se alza desde 1963 la iglesia parroquial, obra de Miguel Fisac. A la salida de la población, el reciente túnel de carretera (2000) que cruza la cordillera. De aquí hasta Jaca, ferrocarril, carretera (que en breves años será autovía), Camino y río descienden juntos. En Jaca tenemos el crecimiento de la población y sus urbanizaciones, cuarteles, el Palacio de Hielo y una capilla (que también es obra de Fisac). Seguimos el curso del río Aragón y antes de cruzar el límite con Navarra nos encontramos con el embalse de Yesa (1964) que anegó el valle y sus caminos de siempre.

En Navarra, si seguimos el Camino Aragonés, en Yesa nos encontramos con la presa del embalse, en Sangüesa un puente metálico sobre el Aragón y en Liedena un puente sobre el Iratí, y si seguimos este río llegaremos a Lumbier sobre el trazado de antiguo ff.cc. Pamplona-Aoiz-Sangüesa. Ya en el Camino Navarro, Roncesvalles arriba, en el puerto de Ibañeta tenemos una capilla (1965) que sustituyó a la arruinada del siglo anterior. En Burguete su iglesia también es obra de 1965, que aprovecha la portada anterior barroca. El templo de Espinal también es moderno (1969) y es obra de Cándido Ayestarán y Javier Esparza. Pero también tenemos pésimas obras y en Zubiri nos encontramos con la fábrica de Magnesitas. Ya en Pamplona destaquemos a un

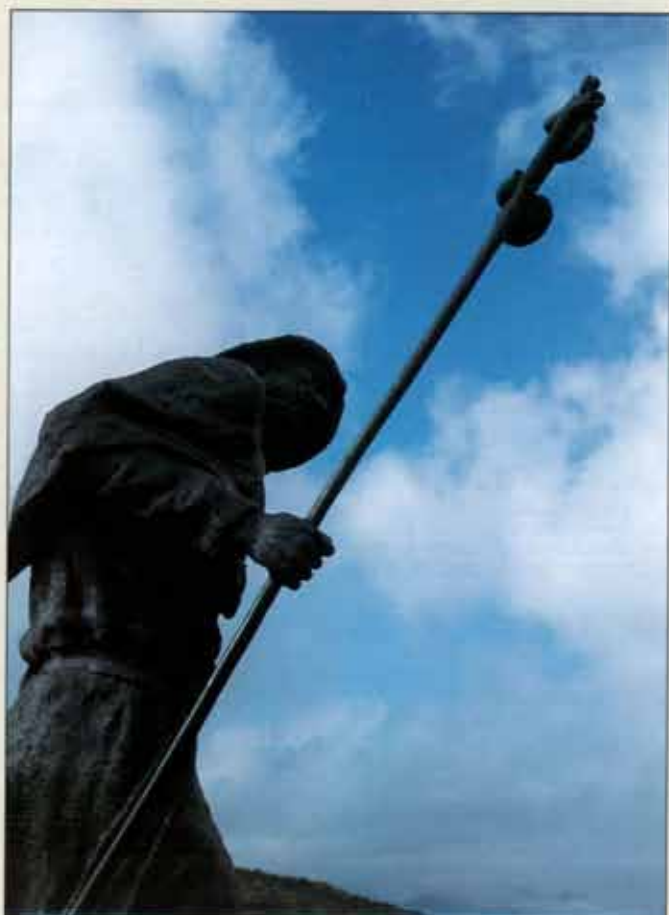


Camino de Bercianos al Burgo Ranero

arquitecto de la tierra: Víctor Eusa, autor del convento de La Milagrosa (1928) cuyo remate de la fachada se ve a la legua; y ya modernamente, la rehabilitación del antiguo hospital de La Milagrosa, hoy Museo de Navarra (1990), obra de Garcés y Soria. A la salida de Pamplona, los aerogeneradores eólicos (1995) de la Sierra del Perdón son el hito más destacado, mientras en el puerto una serie escultórica representa a los peregrinos. En Obanos su iglesia es obra neogótica de 1911. Y en Puente la Reina, donde confluyen los caminos Aragonés y Navarro, una escultura de 1965 conmemora tal unión. Más adelante, próximo a Lorca, el acueducto de Allos (1930) es obra de Eduardo Torroja y sobrevuela nuestro Camino.

En La Rioja, su capital Logroño es la primera población que nos sale al paso y al cruzar el río Ebro veremos que aguas arriba del puente de Hierro (finales del XIX) también cruza el río una estilizada pasarela atirantada construida hace pocos años, y, ya en la ciudad, su Ayuntamiento (1981), es obra de Rafael Moneo. A la salida de Logroño encontramos el pequeño y bello embalse de La Grajera. Antes de Navarrete, las ruinas del medieval hospital de San Juan de Acre fueron consolidadas en 1995. Modernos regadíos nos rodean y casi nos llevan hasta Santo Domingo de la Calzada, donde su casco antiguo ha sido restaurado a cargo del 1% Cultural bajo el programa Camino de Santiago, al igual que la calle Mayor de Grañón.

La primera actuación jacobea en la provincia de Burgos ha sido en sus temidos Montes de Oca, y precisamente en lo que atañe a su reforestación en estas últimas décadas. En pleno corazón de los Montes, el santuario de San Juan de Ortega fue restaurado parcialmente en 1965 y próximamente se restaurará la totalidad a cargo del 1 % Cultural.



Más adelante el peregrino encuentra la trinchera del desaparecido ferrocarril de Arlanzón, obra que posibilitó el descubrimiento de los yacimientos prehistóricos de Atapuerca. En Burgos capital, distintos puentes de este siglo cruzan el Arlanzón, uno de ellos nos lleva hasta su Estación de Ferrocarril (1902), para ya en pleno camino pasar próximo a la iglesia de Santo Domingo (1977) obra de Fray Francisco Coello, o junto al Teatro Principal o, necesidades de peregrino, tener que ir al majestuoso edificio de Correos para enviar un paquete a casa. Ya fuera de la capital, el colegio y antiguo seminario de los Padres Paules, en Tardajos, posiblemente sea el edificio más singular que encontramos.

En la provincia de Palencia las obras más importantes tienen que ver con la restauración. La iglesia de San Martín de Frómista es salvada de la ruina total por Aníbal Álvarez entre 1893-1904 (restauración muy polémica, pero sin ella el edificio hubiese sucumbido). Y la iglesia de Santiago en Carrión de los Condes (que los franceses casi aniquilan en el XIX) ha sido restaurada a mediados de la década de 1990. Entre estas dos poblaciones, los regadíos son obra de la última mitad de este siglo y han transformado el paisaje del Camino.

En cuanto a la provincia de León, también los modernos regadíos transforman el paisaje. En el páramo entre Calzada del Coto y Mansilla de las Mulas el moderno canal de Riaño (1996) lo cambiará casi todo en pocos años, pero unos años antes (1992) ya había cambiado mucho del Camino al plantarse a su vera una hilera uniforme de árboles (plátanos) de 31 km. de largo entre Mansilla y León. Más regadío, y ya en la capital podemos también pasarnos por Correos (1984) que es obra de Alejandro de la Sota, o recorrer, bajo la estela modernista de Gaudí, las diversas casas que Juan Crisóstomo levantó en la ciudad durante las dos primeras décadas del XX. A la salida de León, el Santuario de La Virgen del Camino (1961) obra de Fray Francisco Coello ("opera prima" de un autor clave en la arquitectura religiosa española junto a Miguel Fisac). Santibáñez de Valdeiglesias y San Junto de la Vega tienen iglesias nuevas que aprovechan sus fachadas o espadañas antiguas. En Astorga tenemos el Palacio Arzobispal, obra que inició Gaudí en 1889 y finalizó Ricardo García Guerra en 1913. Ya en el Bierzo, entre Congosto y Cabañas Raras, el embalse de Bárcena cortó la calzada romana que los peregrinos tomaban por el puerto de Manzanal y no por Foncebadón. Y si hablamos de puertos, en la subida de Villafranca del Bierzo al Cebreiro, los recientes viaductos de la autovía A-6 (1998-2002) sorprenden al peregrino.

Ya en Galicia, cal y arena nada más pisar la primera población: El Cebreiro, ancestral poblado de pallozas modélicamente restaurado a mediados de los años 60 por Pons Sorolla (bajo el empuje de Elías Valiña, párroco del lugar desde 1959) y en el cual, hoy, no se respetan ni volúmenes de edificación, ni cubiertas, ni casi nada... En el Alto de San Roque, una monumental escultura en bronce de un Peregrino (1992) nos marca la ruta. El río Miño lo cruzamos en Portomarín, donde el embalse de Belesar (1963) se engulló los dos medievales barrios de San Pedro y San Nicolás, pero cuyas dos iglesias fueron desmontadas piedra a pie-

Escultura en el Alto de San Roque

El Pensador. (1989), óleo sobre tabla de Mariano De Souza.
Universidad de L'Aquila (Italia)

dra y reconstruidas en su ubicación actual junto a la nueva población. En Palas de Rey su moderna iglesia aprovecha la fachada románica. Próximo a Santiago, el aeropuerto de Lavacolla corta el Camino de Santiago y después de un rodeo iniciamos el ascenso hacia el Monte del Gozo, donde un monumento conmemora el IV Encuentro Mundial de la Juventud con el Papa Juan Pablo II (1989), en el descenso hacia la ciudad del Apóstol, el macro albergue y ciudad residencial del Monte del Gozo que se construyó para el Año Santo de 1993, obra tan polémica (por el entorno) como magníficamente planteada. Y ya en Santiago, a la sombra de la Catedral: Mercado de Abastos (1941), obra de Joaquín Vaquero; Edificio del C.S.I.C. de Miguel Misac; Auditorio de Galicia (1989), de Cano Laso; Centro Galego de Arte Contemporáneo (1996), de Alvaro Siza, entre otros más.

Algo más que relatos de viaje

El siglo XX trae consigo una auténtica revolución en la literatura jacobea. Ya no se trata sólo de relatos de viaje hacia Compostela, que siguen apareciendo y en número desbordante las dos últimas décadas de la centuria, sino que se profundiza en el estudio histórico, concepto y rutas de peregrinación, etc, tanto desde la historia como desde el conocimiento directo de la peregrinación.

La obra clave de esta revolución arranca de finales del XIX y abre el siglo XX. La *Historia de la Santa Apostólica Metropolitana Iglesia Catedral de Santiago de Compostela* (Seminario Conciliar, Santiago, 1898-1908, 11 vol), del canónigo Antonio López Ferreiro, será la fuente de los estudios e investigadores jacobeos posteriores. Sin López Ferreiro la historiografía jacobea sería otra cosa.

Quien divulga el Camino de Santiago en fecha temprana por el ámbito anglosajón es la hispanista norteamericana Georgina Gogdar King, su *Way of Saint James* (Hispanic Society, New York, 1921, 3 vol.), se nutre de López Ferreiro y del conocimiento adquirido en bibliotecas españolas y a lo largo del Camino. Primero estudia los fundamentos de la peregrinación y luego describe el Camino. La obra es tan valiosa como desconocida y bien merecería una traducción y edición española.

El viaje por el Camino de Santiago en 1932 de los jóvenes Luis Vázquez de Parga y José M^a Lacarra, gracias a un posterior concurso nacional de 1943 (IX centenario del martirio del Apóstol Santiago), finaliza con unión de Juan Uría para escribir juntos: *Las Peregrinaciones a Santiago de Compostela* (C.S.I.C. Madrid, 1948, 3 vol.). Obra clásica que, al igual que la anterior, fundamenta la peregrinación desde la historia y describe y analiza con minuciosidad el Camino de Santiago y el del Norte.

Fruto del mencionado concurso nacional, el sacerdote burgalés Luciano Huidobro se alza con el premio (con polémica) y publica la obra premiada: *Las Peregrinaciones Jacobeas* (Instituto de España, Madrid, 1949, 3 vol.). Como la anterior, fundamenta la peregrinación (con menos rigor) y realiza una notable descripción del Camino de Santiago, principalmente de la provincia de Burgos, así como de otras rutas jacobea aunque más brevemente.



Para el Año Santo de 1954, Javier Martín Artajo publica un libro singular que narra la peregrinación a Santiago de él mismo, su hermano y un amigo en 1928: *Caminando a Compostela* (Editorial Católica, Madrid, 1954). Lo importante de este relato es que peregrinan a pie desde Madrid, siguiendo la carretera de La Coruña, lo cual prueba lo enraizada que permanecía la idea de la peregrinación en el espíritu español.

Y un par de libros de dos historiadores clásicos, siempre enzarzados en controversias mutuas, que se adentran en la figura de Santiago en la conciencia hispana: Américo Castro: *Santiago de España* (Emece, Buenos Aires, 1958); y Claudio Sánchez Albornoz: *Santiago, hechura de España. Estudios Jacobeos* (Avila, Fundación Sánchez-Albornoz, 1993).

En el Año Santo de 1965 hay una auténtica explosión jacobea, el ministro de Información y Turismo es Manuel Fraga. El libro oficial lo edita el constituido Patronato Nacional del Camino de Santiago y lo escribe Gaspar Gómez de la Serna: *Del Pirineo a Compostela* (Patronato N.C.S., Valencia, 1965). Obra literaria exquisita que desgana con precisión historia, paisaje y sentimientos eternos para deleite del lector.

También del 65 son dos obras más. Una, es un compendio de los Caminos entonces más conocidos, editada y escrita por los dominicos Arsenio Fernández y Pablo Huarde: *Los Caminos de Santiago* (La Polígrafa, Barcelona, 1965), obra concisa y muy bien ilustrada. La otra, es el diario de peregrinación del periodista José A. Vizcaino: *De Roncesvalles a Compostela* (Alfaguara, Madrid, 1965), que nos describe paso a paso su peregrinación y la vida que late en el Camino en el mes de enero de aquel año.



Puente atarantado. Logroño (La Rioja)

En 1965 hay que destacar la publicación de la primera obra jacobea de René de La Coste-Messelière: *Pèlerins et Chemin de Saint-Jacques en France et en Europe du Xe siècle à nos jours* (París, 1965), quien desde la fundación y presidencia de la Société des Amis de Chemin de Saint Jacques de París en 1951 se convierte en uno de los grandes investigadores jacobeos y divulgador en múltiples artículos en revistas de historia.

Volvemos nuevamente a la fuente de López Ferreiro y lo hace la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella con la publicación de la obra de Eusebio Goicoechea: *Rutas Jacobeas* (A.A.C.S. Estella, 1971), que es un compendio de todo lo que debía conocer el peregrino sobre la peregrinación. También 1971 es el año que Elías Valiña publica dos obras: *El Camino de Santiago. Estudio Histórico Jurídico* (C.S.I.C., Madrid, 1971), obra centrada en el recorrido entre Villafranca del Bierzo y Triacastela; e igualmente publica una brevísima guía: *Caminos a Compostela* (Faro de Vigo, Vigo, 1971), más orientada al turista que al peregrino. Pero este Año Santo trae la novedad "oficial" de una obra en colaboración: *Santiago, Europa y América* (Ministerio de Turismo, San Sebastián, 1971), dirigida por Ernesto La Orden Miracle y en la cual intervienen prestigiosos autores, con desigual fortuna, para fundamentar la universalidad de la peregrinación.

El Ministerio volverá a sorprender y en el Año Santo de 1982 plantea una revolución bibliográfica con la edición de una guía para peregrinos, cuya dirección corre a cargo de Elías Valiña: *El Camino de Santiago. Guía del Peregrino* (Secretaría de Estado Turismo, Madrid, 1982; luego reeditada sucesivas veces por Everest), obra genial que ha marcado época. Pero 1982 también es el año de una obra jacobea importante de monseñor Guerra Campos, que compendia mucho de lo escrito por él anteriormente: *Exploraciones arqueológicas en torno al sepulcro del Apóstol Santiago* (Catedral de Santiago, 1982), donde parte de la excavación de 1870 y expone los hallazgos de la campaña arqueológica de 1946-59, para hacer un análisis exhaustivo y casi definitivo de la cuestión arqueológica sepulcral.

Si hasta ahora la bibliografía seguía la estela de López Ferreiro, 1991 nos traerá una nueva manera de acceder a la realidad jacobea. Es el año que Arturo Soria publica para el Ministerio de Obras Públicas: *El Camino de Santiago* (MOPT, Madrid, 1992, 2 vol; en 1993 refundido en un sólo volumen). La obra es un original estudio desde el territorio: caminería, poblaciones, puentes, puertos, fuentes, hospita-

les, señales, etc., como huella auténtica y fidedigna del Camino de Santiago.

El año Santo de 1993 trae una obra coordinada por Paolo Caucci von Saucken, donde intervienen prestigiosos profesores e investigadores jacobeos: *Santiago. La Europa del Peregrinaje* (Ministerio Cultura, Lunweg, 1993), en la cual se muestra la diversidad temática de la peregrinación desde una madurez conceptual y científica admirable.

Así llegamos al último Año Santo del siglo XX y la bibliografía jacobea, por fin, nos muestra su riqueza y densidad y se hace protagonista: *Bibliografía Jacobea* (Ministerio de Cultura, Madrid, 1999, 2 vol.) es un extenso repertorio realizado por un equipo de profesores de Biblioteconomía de la Universidad Complutense donde se recogen y comentan 6.678 referencias jacobeadas publicadas en España desde la aparición de la imprenta (bastante completo), así como 1.936 publicadas en el extranjero.

En este año de 1999 ya hay que destacar la labor editorial que Xunta de Galicia viene realizando de manera continuada desde 1993. De ella entresacamos un libro que ha pasado inadvertido por su temática de literatura odepórica, obra de los profesores alemanes Klaus Herbert y Robert Plötz: *Caminaron a Santiago* (Xunta de Galicia, Santiago, 1999), que es un pormenorizado estudio y recopilación de relatos de peregrinos europeos a Santiago desde el siglo XV al XIX. Y para seguir con el tema, pero ya en general, el año nos depara otro tesoro bibliográfico ahora de la mano de la Junta de Castilla y León, que reedita la inencontrable obra de 1952 de García Mercadal: *Viajes de extranjeros por España y Portugal desde los tiempos más remotos hasta comienzos del XX* (Junta de Castilla y León, Salamanca, 1999), que recopila relatos de viajes realizados por extranjeros a lo largo de la península ibérica.

Y como documento jacobeo excepcional, un libro novedoso: *Itinerario Aerofotográfico del Camino de Santiago* (Ministerio de Defensa, Madrid, 1999), que son fotografías aéreas verticales (1:20.000) desde Roncesvalles hasta Santiago realizadas por el Ejército del Aire en los primeros meses de 1999. Así mismo es destacable la obra de José Antonio Corrientes Córdoba. *Protección Jurídica del Camino de Santiago: Normativa internacional interna española* (Ministerio de Educación y Cultura, Madrid, 1998) por ser una recopilación de toda la normativa jurídica española del siglo XX referida al Camino de Santiago.

No podemos finalizar este repaso sin reseñar una obra singular y pionera por su enfoque multidisciplinar, debida a José R. Menéndez de Lurca: *La construcción del Territorio* (Ministerio de Fomento y otros, Madrid, 2000). El autor fue colaborador de Arturo Soria en la obra mencionada más arriba y, de aquel trabajo donde se veía como el Camino de Santiago "construía" el territorio, decidieron realizar una obra más amplia que abarcara todos los caminos históricos: Menéndez de Lurca se encargó de la zona noroeste española (de Finisterre hasta Burgos), y a Soria le correspondía la parte noreste (de Burgos a los Pirineos), aún pendiente.

Tan importantes como los libros son las revistas y boletines publicados al efecto. Por orden de aparición el primero es el *Boletín Oficial del Arzobispado de Santiago*, que recoge la vida eclesiástica de la Diócesis Compostelana desde 1865. La segunda publicación es *Compostela* (Arquidiócesis Universal del Apóstol, Santiago, 1948, cuatrimestral), dedicada al culto jacobeo y a la peregrinación (entre 1971-93 dejó de publicarse). En el tiempo sigue *Compostellanum*, (Seminario Central, Santiago 1956) en su sección de Estudios Jacobeos. Y por último, la más joven, *Peregrino*



Hornillos del Camino (Burgos), albergue en 1990

El alcance de la Hospitalidad

No podemos pasar por alto el alcance de la hospitalidad jacobea y el dinamismo que ello conlleva, pues nutre mutuamente al Camino y a sus peregrinos. La crisis jacobea del siglo XIX viene provocada por el hundimiento de la red hospitalaria a causa de las leyes desamortizadoras. Y el renacimiento jacobeo del XX viene cuando se recompone la tradicional hospitalidad jacobea. Y un detalle más en este sentido, el florecimiento actual de las Asociaciones Jacobeas viene por que éstas se implican en la hospitalidad, que arranca de 1990 cuando a una peregrina veterana (Lourdes Lluc) se le ocurre alquilar durante el verano una casa en Hornillos del Camino para acoger a peregrinos, y ese impulso espontáneo lo encauza la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y da forma en el movimiento de los Hospitaleros Voluntarios.

(Federación Española Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, Logroño, 1987, bimestral), dedicada al fenómeno de la peregrinación jacobea. Y junto a éstas, mencionar la gran cantidad de publicaciones periódicas editadas en estos últimos años por las Asociaciones Jacobeas.

Y algo sumamente importante, a lo que aún no se le presta atención por parte de los investigadores, es la cartografía y en ella destacamos dos obras. La primera edición del *Mapa Topográfico Nacional* a escala 1:50.000, obra del Instituto Nacional Geográfico desde el último tercio del siglo XIX hasta mediados del XX, donde se refleja todos los caminos históricos y la toponimia. Y, también, la primera edición del *Mapa de Mando* (1:100.000) de la Cartografía Militar Española, realizado entre 1940-60, donde a una escala mayor también se reflejan todos los caminos de España aunque aquí escasea la toponimia.

La contemporánea historia compostelana

Ciertamente la fecha clave del inicio de la historia contemporánea de Compostela estaría en 1878-79, tras las excavaciones que el arzobispo Miguel Payá y Rico ordena realizar en el subsuelo de la capilla Mayor y el consiguiente redescubrimiento de los restos del Apóstol. A esto sigue la

bula *Deus Omnipotens* (1-IX-1884) del Papa León XIII, que confirma el hallazgo jacobeo y abre la época contemporánea a la peregrinación.

Sin duda la historia compostelana gira en torno al Año Santo, por lo que bueno será realizar una visión de conjunto de los catorce desarrollados en el siglo XX y de otras fechas significativas, desde el pontificado de sus arzobispos para descubrir el discurrir de la peregrinación, paupérrima y localista al inicio de siglo y universal y multitudinaria al final.

El cardenal José Martín de Herrera abarca cinco años jubilares: dos en el XIX (1891 y 1897) y tres en el XX (1909, 1915 y 1920). 1900 no fue bisesto, por lo que la cadencia entre los dos años inmediatos hubo de pasar del 11 al 12. Su pontificado se centra de manera especial en la archidiócesis y se dispuso que sus arciprestazgos tomaran un par de días a la semana para peregrinar ante el Apóstol, para ello, se incentivó una rebaja a los peregrinos en los billetes de tren y autobús. Para el último año se compuso el Himno "Santo Adalid, patrón de las Españas", obra del maestro de capilla Soler (música) y del médico santiagués Barcia Caballero (letra).

El arzobispo Julián de Diego García Alcolea tan sólo presidió el Año Santo de 1926. Su pontificado se caracteriza por la peregrinación arciprestal de la archidiócesis compostelana, que sigue la dinámica de años anteriores, pero también por haber escrito al resto del episcopado español una invitación para que las diócesis de España también peregrinasen a Compostela.

El arzobispo Tomás Muñiz Pablos presidió tres años jubilares (1937, 1943 y 1948) y uno extraordinario (1938). Las guerras: Española (1936-39) y Mundial (1939-45), echaron por tierra la dimensión nacional de la peregrinación atisbada en 1926, perviviendo sólo el flujo peregrinatorio local gallego. En 1937 se restaura el 25 de julio como Día de Fiesta Nacional y al Apóstol como Patrón de España. A solicitud de la Iglesia Compostelana, la Santa Sede



Tardajos (Burgos), Convento de los P.P. Paules

prorrogó de manera extraordinaria el Año Santo a 1938. En 1943 no se tiene registro de ningún peregrino extranjero pero sí aumenta la peregrinación española, caracterizada por una peregrinación de Jóvenes de Acción Católica.. Y ya 1948 cuenta entre sus frutos más emblemáticos la peregrinación multitudinaria (en tren, camiones, etc) de 60.000 jóvenes de veinte países, a quienes el Papa Pío XII les envía un mensaje, y también memorable fue la peregrinación a pie desde Roncesvalles de 120 jóvenes de las Juventudes Universitarias de España. Otras fechas claves en este periodo son: 1944, la Iglesia conmemora el 1900 aniversario del Martirio del Apóstol; 1946, se inicia la campaña arqueológica en todo su subsuelo a cargo de Manuel Chamoso Lamas (que durará hasta 1959 y a la que se añadirá al final el joven canónigo José Guerra Campos); y 1951, que se constituye en París la primera Asociación Jacobea de Europa (Société des Amis de Chemin de Saint Jacques).

El pontificado compostelano del arzobispo Angel Suquía Goicoechea abarca dos años jubilares (1976 y 1982), pero previo al primero de ellos, en 1975, el Papa Pablo VI declaró el Jubileo Compostelano "in perpetuum". También envía el Papa un mensaje a los peregrinos en la apertura de 1976, pero este año no representa un aumento de peregrinos como cabría esperar (estamos al inicio de la llamada "Transición" española de la dictadura a la democracia), pero lo que sí aumenta en número extraordinario son los sacerdotes, obispos y cardenales que acuden a Santiago; entre las novedades del Año, se instaura la "Misa del Peregrino" que conocemos hoy en día. En 1978 será elegido Papa Juan Pablo II, quien marcará personalmente la peregrinación a Santiago de Compostela. Así, en el Año Santo de 1982, en la apertura de la Puerta Santa enviará el ya tradicional mensaje papal a los peregrinos y expresará a los sacerdotes compostelanos que no dejen pasar tal "oportunidad pastoral" (y la perplejidad llenó a todos pues apenas había y se esperaban peregrinos), pero los peregrinos llegaron y también el Papa en persona, para pronunciar en la Catedral Compostelana el 10 de noviembre su célebre discurso europeísta que llenó de perplejidad a todo el mundo, pues casi nadie vislumbraba el alcance de tales palabras.

Entre los años jubilares de 1982 y 1993 se suceden diversos acontecimientos jacobeos que definen el perfil actual del Camino de Santiago. Elías Valiña (el cura de El Cebreiro) junto a otros comienza a señalar el Camino con flechas amarillas, comienzan a crearse Asociaciones Jacobeas por España y en septiembre de 1987 organizan en Jaca su I Congreso Internacional, a la vez que acuerdan agruparse y sacan a la luz la revista *Peregrino*. También en 1987, en octubre, en la ciudad de Santiago el Consejo de Europa declara al Camino de Santiago como "Primer Itinerario Cultural Europeo". En 1988 se descubre la inscripción sepulcral de San Atanasio en la cripta de la Catedral. En agosto de 1989 se celebra en Santiago de Compostela la IV Jornada Mundial de la Juventud, con la presencia de Juan Pablo II que congrega en el Monte del Gozo a cuatrocientos mil jóvenes de casi todo el mundo.

El Año Santo de 1993 corresponde al pontificado compostelano del arzobispo Antonio María Rouco Varela (que en 1983 sustituye al arzobispo Angel Suquía al ser nombrado éste arzobispo de Madrid) y también se abre con un mensaje del Papa en la apertura de la Puerta Santa que destaca el papel del "Camino" entre la juventud. El Estado se adentra en restauración e infraestructuras, mientras la Xunta de Galicia lanza una insospechada campaña publicitaria bajo la marca "Xacobeo" que sobrepasa todas las expectativas, a la vez que prepara infraestructuras que entonces parecían desproporcionadas. Y jóvenes y no jóvenes inundan el Camino de Santiago en 99.436 peregrinos a pie, bicicleta o caballo (cuando en 1992 llegaron a Compostela 9.764), e imposible distinguir a los peregrinos y todos se sintieron unidos bajo la palabra "peregrino" y sobre un mismo "Camino". Y además de los peregrinos tradicionales, peregrinaciones masivas por modernos medios de transporte, congresos, encuentros, asambleas, exposiciones, actos culturales, publicaciones, etc. A lo largo de 1993 se rehabilita la Archicofradía Universal del Apóstol Santiago, en letargo desde 1971, y vuelve a salir a la luz la revista *Compostela*. Y al cierre de la Puerta Santa, Juan Pablo II enviará un mensaje subrayando la dimensión universal de la ruta jacobea.

Al pontificado del arzobispo Julián Barrio Barrio (que en 1996 sustituye al arzobispo Antonio M^a Rouco al ser nombrado éste arzobispo de Madrid) le corresponde los años jubilaes de 1999 y 2004 (recién estrenado). El último Año Santo del siglo XX, 1999, también contó en la apertura de la Puerta Santa con un mensaje del Papa Juan Pablo II y el desarrollo de la peregrinación a Compostela pareció calco a 1993, sólo que aumentado: 154.613 peregrinos (el 50% entre 15 y 30 años) y 5 millones de peregrinos-turistas de casi todos los países del mundo. Llegaron peregrinaciones por todos los medios de infinidad de lugares y grupos, se editan cientos de publicaciones y se celebran innumerables congresos, encuentros, asambleas, exposiciones, actos, etc. Las Instituciones públicas: Gobierno, Comunidades Autónomas, Ayuntamientos, etc. se aplicaron con mejor conocimiento de causa que en 1993 a las infraestructuras, logística, sanidad y seguridad policial a lo largo de la ruta, y hasta el Ejército hubo de participar montando diversos "campamentos" para peregrinos. Y así, llegamos al Año Santo 2004 que acaba de comenzar...



Peregrinos subiendo al Alto de Poio (Lugo)

...Y una reflexión final

Que es una pregunta. ¿Cómo es posible, con lo que ha llovido desde el siglo IX y acontecido en el XX, que una Tumba atraiga tanto y tantas veces a tantas gentes y pueblos?. Explicaría de por sí esa atracción una causa histórica, artística, cultural, política, social, económica, geográfica, deportiva, ecológica, etc. O el Camino de Santiago, la peregrinación a la tumba del apóstol Santiago, es más bien gozne entre naturaleza y sobrenaturaleza, que es lo sagrado.

Jose Antonio Ortiz

Bibliografía: Principalmente la comentada en el capítulo "Algo más que relatos de viaje".

Años Santos

Siglo XX	Siglo XXI
1909	2004
1915	2010
1920	2021
1926	2027
1937-38	2032
1943	2038
1948	2049
1954	2055
1965	2060
1971	2066
1976	2077
1982	2083
1993	2088
1999	2094

Peregrinos desde 1970

Año	Peregrinos	1987	2905
1970	68	1988	3501
1971	451	1989	5760
1972	67	1990	4918
1973	37	1991	7274
1974	108	1992	9764
1975	74	1993	99436
1976	243	1994	15863
1977	31	1995	19821
1978	13	1996	23218
1979	231	1997	25179
1980	209	1998	30126
1981	299	1999	154613
1982	1868	2000	55004
1983	146	2001	61418
1984	423	2002	68952
1985/86	2491	2003	74614

UNA OCASIÓN ÚNICA CON MOTIVO DEL XACOBEO 2004 "Miragres de Santiago"



"MILAGROS DE SANTIAGO"

Edición única y exclusivamente de 450 ejemplares numerados y autenticados notarialmente. Acompañados de libro estudio con la transcripción y la traducción.

Escrito sobre papel, encuadernado en pergamino. Siglo XV. signatura 7455. tamaño 208 x 134 mm. Perteneciente a la Biblioteca del Conde de Miranda. Biblioteca Nacional.

Interesados soliciten información a:

SCRIPTORIUM, S.L.
Ediciones Limitadas

Na Jordana, 42 bajo • 46003 VALENCIA
Tel. 96 315 65 80 • Fax 96 315 65 81
e-mail: scriptorium@scriptorium.net

Camino de Torres del Río (Navarra). Septiembre 2003. Foto: Leandra Puente

Nuestros Caminos de Santiago del siglo XXI

Jorge Martínez-Cava

En abril de 2002, cuando publicábamos por primera vez "Nuestros Caminos de Santiago" (Peregrino nº 80), decíamos que los caminos recuperados por las Asociaciones Jacobinas sumaban la cifra de 5.000 kilómetros, pues bien, ahora que actualizamos aquel trabajo de cara al Año Santo Compostelano 2004 que acaba de comenzar, podemos decir que ya suman 9.799 kilómetros y en ellos hay 280 albergues o refugios, donde el peregrino encontrará ciertas comodidades, y 187 lugares de acogida más elementales. Ingente labor de recuperación de caminos históricos la realizada por nuestras Asociaciones, nunca nadie, ni Institución u organismo oficial, ha realizado en España una tarea de tal envergadura en tan poco tiempo y costando tan poco al erario público.

El Camino de Santiago

Camino Francés

Recorrido: Puente la Reina, Logroño, Burgos, Carrión de los Condes, León, Astorga, Ponferrada, Portomarín, Santiago de Compostela.

Km.: 665

Recuperación: 1971

Señalización: Completa. Todas las AACs del Camino Francés, Comunidades Autónomas.

Albergues: 112 Acogida: 4

Bibliografía: *Caminos a Compostela*. Elías Valiña. Ed. Faro de Vigo. 1971.

Rutas Jacobinas. Eusebio Goicoechea Arrondo. Los Amigos CS de Estella. Ed. Everest. 1971

El Camino de Santiago. Varios. Federación Española de AACs. Ed. Valverde. 1993.

Esencial Camino de Santiago. J.A. Ortiz, Manuel Paz de Santos, Francisco García Mascarell. AACs de Madrid. 2001.

Web: Federación Española de AACs: www.caminosantiago.org

Camino Primitivo

Recorrido: León, Oviedo, Lugo, Palas de Rei, donde se une al Camino Francés.

Km.: 369

Recuperación: 1994

Señalización: Completa. AACs Astur-Galaica del Interior y Astur-Leonesa. Y AAC Primitivo. AACs de León.

Albergues: 2 Acogida: 0

Bibliografía: *El Camino de Santiago por Asturias*. 1994. Conserjería de Educación del Principado de Asturias.

De León a Santiago de Compostela por

San Salvador de Oviedo. José Luis Galán. Asociación Astur-Leonesa de Amigos del Camino de Santiago. Ed. Ayuntamiento de Oviedo. 2000.

Web: Asociación Astur-Leonesa de ACS: <http://www.caminosantiagoastur.com/>

Tramo Aragonés

Recorrido: en Francia Borce, en España Somport, Jaca, Puente la Reina de Jaca, (por el sur: Artieda, Sangüesa) Leyre, Sangüesa, Eunate, Puente a Reina, donde se une al Camino Francés.

Km.: 245

Recuperación: 1990

Señalización: Completa. Todas las Asociaciones del Camino Aragonés.

Albergues: 21, Acogida: 3

Bibliografía: La misma que el Camino Francés.

Tramo Navarro

Recorrido: en Francia, Saint-Jean Pied-de-Port, en España, Roncesvalles, Pamplona, Puente la Reina, donde se une al Camino Francés.

Km.: 90

Recuperación: 1971

Señalización: Completa. AACs Navarra

Albergues: 10, Acogida: 0

Bibliografía: Las mismas que El Camino Francés.

Web: www.navarra.org/camino/santi.html



Los Caminos del Norte

Camino Vasco del Interior

Recorrido: Irún, Beasain, túnel de San Andrés, Vitoria, Santo Domingo de la Calzada, donde se une al Camino Francés.

Km.: 210

Recuperación: 1994

Señalización: Completa. AACS de Guipúzcoa, Álava y Bizkaia.

Albergues: 9 Acogida: 1

Bibliografía: *Guía de los Caminos por Bizkaia*. Paseo de los Caminos por Bizkaia (cuadernos). Asociación de Amigos de Vizcaya.

Dos Caminos a Santiago. 1993. Departamento de Turismo del Gobierno Vasco.

Camino de la Costa

Recorrido: en Francia Hendaya, en España Irún, San Sebastián, Bilbao, Santander, Gijón, Oviedo (donde se uniría al Camino Primitivo), Ribadeo, Arzúa, donde se une al Camino Francés.

Km.: 765

Recuperación: 1994

Señalización: Completa. AACS de Guipúzcoa, Álava, Bizkaia, Astillero, Cantabria, Ribadeo, provincia de Lugo y A. Astur-Leonesa de ACS.

Albergues: 42 Acogida: 17

Bibliografía: País Vasco: La misma que la del Camino Vasco del Interior.

El Camino de Santiago por Asturias. 1994. Conserjería de Educación del Principado de Asturias.

Cantabria y el Camino de Santiago. 1999. Asociación de Amigos del Camino de Santiago del Astillero y Cantabria.

Caminos de Santiago del Norte. Astur-Galaica de ACS. 2004.

Web: www.caminoturneo.com

Ruta Vadiniense Picos de Europa

Recorrido: Potes, Cosgaya, (o por el

desfiladero del río Cares), Fuente De, Cistierna; por el lado derecho del río Esla: Gradefes; por el lado izquierdo del río: Villapadierna, Mansilla de las Mulas, donde se une con el Camino Francés.

Km.: 134

Recuperación: 2003

Señalización: Realizándose. ACS Ruta Vadiniense Picos de Europa.

Albergues: 0 Acogida: 17

Bibliografía: *Ruta Vadiniense de los Picos de Europa*. 2003. Ed. A. Vadiniense del CS. Folleto.

La Vía de la Plata

Vía de la Plata

Recorrido: Sevilla, Almendralejo, Cáceres, Baños de Montemayor, Fuenterrabie de Salvatierra, Salamanca, Zamora, Granja de Moreruela. Desde este pueblo se puede seguir a través de Ourense o conectar con el Camino Francés en Astorga.

Recuperación: 1992

Km.: 676

Señalización: Completa. Todas las AACS de Sevilla. Xunta de Galicia.

Albergues: 7 Acogida: 34

Bibliografía: *Vía de la Plata Guía del Camino Mozárabe de Santiago*. 2001. AACS Vía de la Plata de Sevilla. Ed. Diputación de Sevilla.

La Ruta de la Plata a pie y en bicicleta. 2000. Ed. El País-Aguilar (insuficiente, solo describe el camino desde Mérida).

La Ruta de la Plata por Extremadura. 2001. Ed. Junta de Extremadura.

Web: AACS Vía de la Plata de Sevilla <http://www.viaplata.org/>

Camino Mozárabe

Recorrido: Tábara, Santa Marta de Tera, Puebla de Sanabria, Padornelo, Laza, Ourense, monasterio de Oseira, Puente Ulla, Santiago de Compostela.

Recuperación: 1999

Km.: 347

Señalización: Completa. AACS de Sevilla y Gallega. Xunta de Galicia.

Albergues: 6 Acogida: 13

Bibliografía: *Vía de la Plata Guía del Camino Mozárabe de Santiago*. 2001. AACS Vía de la Plata de Sevilla. Ed. Diputación de Sevilla.

El Camino Mozárabe. 1999. Ed. Ayuntamiento de Ourense.

Caminos Jacobeos de Zamora. Pueblos y Valores. 2000. Alfonso Ramos de Castro. Ed. Del mismo autor.

Camino de Astorga

Recorrido: Granja de Moreruela, La Bañeza y Astorga, donde conecta con el Camino Francés o con el Camino Asturiano del Interior hasta llegar a Oviedo.

Recuperación: 1992

Km.: 95

Señalización: Completa. AACS de Sevilla y Asociación de León.

Albergues: 4 Acogida: 0

Bibliografía: La misma que la de la Vía de la Plata.

Camino Portugués de la Vía de la Plata

Recorrido: Zamora, San Pedro de la Nave, Ceadea (hay otra variante desde Las Encruzadas, Ceadea), Alcañices, San Martín del Pedroso, en Portugal Quintanilha, Bragança, Vinhais, Souto-chao, en España Villardevós, Verín, y Orense donde se une con el tramo morázabe de la Vía de la Plata.

Km.: 268

Recuperación: 2002

Señalización: en Zamora Fundación Ramos de Castro. Portugal pendiente, Xunta de Galicia.

Albergues: 3 Acogida: desconocido

Bibliografía: *Camino Portugués de la Vía de la Plata*. Alfonso Ramos de Castro. 2002. Ed. A.D.A.T.A. Proyecto de Cooperación Transfronteriza.

Camino Sur

Recorrido: Huelva, Valverde del Camino, Riotinto, Aracena, La Puebla de Sancho Pérez, Zafra, donde se une a la Vía de la Plata.

Km.: 184

Recuperación: 2003

Señalización: AACS de Huelva.

Albergues: 0 Acogida: desconocido

Bibliografía: *Camino Sur*. Artículo en el núm. 89 de la Revista Peregrino. Fernando Quintero.

Camino Mozárabe de Granada a Mérida

Recorrido: Granada, Baena, Castro del Río, Córdoba, Espiel, Castuera, Don Benito, y Mérida, donde se une con la Vía de la Plata.

Km.: 613

Recuperación: 1992/1995





Señalización: Completa. AACS de Granada y Córdoba
 Albergues: 2 Acogida: 13
 Bibliografía: *De Granada a Santiago una ruta Jacobea*, 1988, de Hermenegildo de la Campa. Ed. Grupo Editorial Universitario.
 Webs:
 Granada: <http://www.iespana.es/amigoscaminosantiagodegranada/>
 Córdoba: <http://www.caminomozarabe.es/vg/>

Camino Mozárabe de Málaga a Córdoba

Recorrido: Málaga, Antequera, Luceña, Castro del Río hasta Córdoba, donde se une al Camino de Granada a Mérida.
 Recuperación: 2004
 Km.: 190
 Señalización: En estudio. A. Xacobe de Málaga
 Albergues: 0 Acogida: 2
 Bibliografía: Se está preparando una Guía del Camino.

El Camino Inglés

Tramo de A Coruña

Recorrido: O Burgo, Cambre una variante, la otra por Alvedro (es la principal), Carral, Bruma, A Igrexa y Santiago de Compostela.

Km.: 68
 Recuperación: 1999
 Señalización: Completa. Asociación Galega, Xunta de Galicia.
 Albergues: 6 Acogida: 0
 Bibliografía: *Itinerario de la Ruta Jacobea Camino Inglés* (folleto). 1999. Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago. Ed. Diputación de A Coruña.
El Camino Inglés (folleto). 1999. Ed. Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia.

Tramo de Ferrol

Recorrido: Ferrol, Pontedeume, Santuario de Nuestra Señora del Camino (donde se cruza con el camino que viene de Oviedo), Betanzos, y Bruma donde se une con el tramo de A Coruña para continuar hasta Santiago.



Km.: 57
 Recuperación: 1999
 Señalización: Completa. Asociación Galega, Xunta de Galicia.
 Albergues: 3 Acogida: 1
 Bibliografía: la misma que el tramo de A Coruña.

Los Caminos Portugueses

Camino de la Costa

Recorrido: en Portugal Figueiro dos Vinhos, Coimbra, Oporto, Braga, Valença do Minho, en España Tui, Pontevedra, Santiago de Compostela. También está pintada la variante intermedia de Barcelos a Lanheses y de aquí a Vila Nova de Cerveira y Valença. Está igualmente prevista la señalización de la variante costera de Oporto a Viana do Castelo y luego a Caminha y Valença.
 Km.: 465
 Recuperación: 2002
 Señalización: Completa. AACS de Porto, Valença do Minho, Ponte de Lima, Limiana de ACS, A. Galega de ACS, AA. de los Pazos, Xunta de Galicia.
 Albergues: 8 Acogida: 2
 Bibliografía: *Los Caminos de Santiago en Galicia. Camino Portugués* (folleto). 2002. Ed. Consellería de Cultura, Xunta de Galicia.

O Caminho Português a Santiago. Ponte de Lima, Paredes de Coura, Valença. 1999. Associação de Valença do Minho dos Amigos do Caminho de Santiago y Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago. Ed. Consellería de Cultura. Xunta de Galicia.

Caminos Portugueses a Santiago. Ernesto Iglesias Almeida. Ed. Asociación de los Amigos de los Pazos. 1992.

El Camino Portugués de la Costa. Grato. E. Amor Moreno, Manuel Inácio Fernández da Rocha, Ernesto Iglesias Almeida, Carlos del Río Bouzas. 2002. Ed. Asociación Amigos de los Pazos.

El Camino Portugués del Norte. Ed. Asociación de los Amigos de los Pazos. Existen diversos trabajos y comunicaciones en congresos sobre estos caminos que han realizado miembros de la Asociación de Amigos de los Pazos.

Camino del Interior

Recorrido: en Portugal Castelo de Vide, Covilha, Guarda, Lamego, Chaves, Vila Verde da Raia, en España Feces de Abaixo, Ourense donde enlaza con el tramo mozárabe de la Vía de la Plata.

Km.: 482

Recuperación: 1992

Señalización: Incompleta. AACS de Portugal.

Albergues: desconocido Acogida: desconocido

Bibliografía: *Caminos Portugueses a Santiago.* Ernesto Iglesias Almeida. Ed. Asociación de los Amigos de los Pazos. 1992.

Los Caminos de Levante

Camino de Valencia

Recorrido: Valencia, Xàtiva, Albacete, Tembleque, Toledo, San Martín de Valdeiglesias, Ávila, Toro, Zamora, Mombuey, donde enlaza con el Camino Mozárabe de la Vía de la Plata.

Km.: 863

Recuperación: 1993

Señalización: Completa. AAC de la Comunidad Valenciana.

Albergues: 5 Acogida: 29

Bibliografía: *Los Caminos de Santiago en Valencia Ayer y Hoy.* 1993. Amparo Sánchez Ribes. Ed. Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana.

Topoguía. El camino de Levante. 1998. Amparo Sánchez Ribes. Ed. Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana.

Camino Alicantino

Recorrido: Alicante, Elda, Villena, desde aquí hay dos alternativas: las denominadas Camino del Sureste que pasa por: La Encina y sigue hacia



Almansa; y la que pasa por Yecla, Chinchilla de Montearagón, Albacete, El Toboso, Tembleque, Toledo, Ávila, Rueda, Benavente, donde se une a la Vía de la Plata.

Km.: 732

Recuperación: 1997

Señalización: Hasta Ávila. AACS de Alicante.

Albergues: 8 Acogida: 12

Bibliografía: *Camino de Santiago Alicante-Santiago.* 1997. José Miguel Burgui. Ed. Ayuntamiento de Alicante.

El Camino del Suroeste. En la web de Alicante. Manuel José Aliaga Martínez. Web Alicante: www.encaminodesdealicante.org

Camino de Murcia

Recorrido: Murcia, Molina de Segura, Archena, Hellín, Tabarra, Albacete, donde se une al Camino Alicantino.

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Cartagena y la Asociación de Vecinos de Santa Lucía de Cartagena están recuperando un camino desde el puerto de Santa Lucía, antiguo puerto de Cartago-Nova, donde,



según la tradición, desembarcó el Apóstol para la evangelización de la Península

Km.: 153

Recuperación: 1997

Señalización: Completa. AACS de Alicante y Murcia.

Albergues: 0 Acogida: 1

Bibliografía: *El Camino del Suroeste.* En la web de Alicante. Manuel José Aliaga Martínez.

El Camino de Madrid

Recorrido: Madrid, Cercedilla, Segovia, Coca, Valladolid, Medina de Rioseco, Sahagún, donde enlaza con el Camino Francés.

Km.: 321

Recuperación: 1999

Señalización: Completa. AACS de Madrid, Segovia y Medina de Rioseco. Comunidad de Madrid y Junta de Castilla y León. La AACS de Guadalajara está estudiando un trazado que transcurrirá a través de El Casar y Manzanares del Real, donde se unirá a este camino

Albergues: 6 Acogida: 11

Bibliografía: *Camino de Madrid a Santiago de Compostela.* 1999. S. Martínez, F.G. Mascarell, M. de Paz. Ed. Asociación de los Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid.

Web: www.demadridalcamino.org

La Ruta de la Lana

Recorrido: Monteagudo de las Salinas, Cuenca, Atienza, San Esteban de Gormaz, Santo Domingo de Silos, Burgos, donde enlaza con el Camino Francés.

Km.: 380

Recuperación: 1999

Señalización: Parcial, hasta la provincia de Soria. AACS de Cuenca y Guadalajara.

Albergues: 1 Acogida: 9

Bibliografía: *La Ruta de la Lana.* 1999. J. Herminio Pareja Pérez y Vicente Malabá. Ed. Alfonsópolis.

Web: <http://usuarios.lycos.es/casam/>

Camí de Sant Jaume de Galícia - de Montserrat a Compostela

Camí de San Jaume por LLeida

Recorrido: Montserrat, Igualada, Lleida, Fraga, Pina de Ebro donde enlaza con el Camino del Ebro para marchar hacia Zaragoza.

Km.: 251

Recuperación: 1993

Señalización: Completa. AAC de San Jaume, Bajo Cinca y Zaragoza.

Albergues: 4 Acogida: 5

Bibliografía: *Topoguía Camí de Sant Jaume de Galícia - Camino de Santiago*. 2001. Edición en catalán y castellano, de Ferran Lloret, Carme Marsal y Rafa Domínguez.

Web: www.camisantjaume.com

Camí de San Jaume a San Juan de la Peña

Recorrido: Cervera, Balaguer, Huesca, Loarre y monasterio de San Juan de la Peña, donde se une al Camino Aragonés.

Km.: 238

Recuperación: 1993

Señalización: Parcial. Amics del Pelgrins a Santiago de Barcelona.

Albergues: 1 Acogida: 0

Bibliografía: *Folleto sobre la variante de San Juan de la Peña*. Amics del Pelgrins a Santiago.

Caminos Jacobeos del Ebro

Camino del Ebro

Recorrido: Sant Carles de la Rapita, Amposta, Tortosa, Fuentes de Ebro, Zaragoza, Tudela, Alfaro, Calahorra, Logroño, donde se une al Camino Francés.

Km.: 219

Recuperación: 1997

Señalización: Completa. AACS de Zaragoza, Alcañiz y Tortosa. Generalitat de Catalunya.

Albergues: 5 Acogida: 7

Bibliografía: *Camino Jacobeo del Ebro*. Folleto. 1997. Ed. Patronato de Turismo de Tortosa.

Web:

Lleida: <http://usuarios.lycos.es/camisantjaumelleida/>

Información de los tres caminos: <http://www.caminosantiago.org/cpperegrino/cpcaminos/caminosebro.html>

Camino del Maestrazgo-Bajo Aragón

Recorrido: Castellón, Benicasim, Morella, Alcañiz, Fuentes de Ebro, Zaragoza, donde se une al Camino del Ebro.

Km.: 497

Recuperación: 1997

Señalización: Completa. AACS de Zaragoza, Alcañiz y Tortosa.

Albergues: 3 Acogida: 4

Bibliografía: Se está preparando un folleto.

Web:

Alcañiz: <http://usuarios.lycos.es/camisantiago/>

Camino de Andorra

Recorrido: Andorra, Albalate del Arzobispo, Belchite, Fuentes de Ebro, donde se une al Camino del Ebro.

Km.: 81

Recuperación: 1997

Señalización: ACS San Macario de Andorra.

Albergues: 0 Acogida: 4

Bibliografía: Se está preparando un folleto.

Prolongación Jacobea a Finisterre y Muxía

Recorrido: Santiago de Compostela, Vilar do Castro, Cee, Corcubión, Finisterre. Escaselas, Castromiñán, arenal do Rostro, Lires, Vilela, Muxía.

Km.: 141

Recuperación: 1996

Señalización: Completa. Asoc. Galega, Xunta de Galicia

Albergues: 6 Acogida: 0

Bibliografía: Suplemento de la Revista *Peregrino*, núm. 47. 1996. Antón Anxo Pombo.

O caminho dos peregrinos á fin de mundo. 2000. Antón Pombo, Xan Fernández, Xosé Manuel Yáñez. Ed. Deputación Provincial da Coruña.

Prolongación Xacobe a Fisterra e Muxía. Folleto. Antón Pombo. Asociación Galega CS. 2004.

Ruta Marítima del Mar de Arousa y Río Ulla

Recorrido: Entrada por la Ría de Arousa, deja a estribor las islas de Onza y Ons pasa por el Canal Principal. Dobla a estribor por la punta de San Vicente hasta O Grove, la isla de A Toxa, Meaño, Cambados. Sigue hacia el noroeste, pasa por A Pobra do Caramiñal y A Illa de Arousa (Punta do Babalo). Con derrota nor-noroeste deja Vilagarcía de Arousa a estribor y la costa septentrional de Boiro y Rianxo a babor. Llega a la desembocadura del río Ulla rozando las riberas del archipiélago de las Malveiras y de Cortegada. Pasa por Bamio y toma rumbo hacia el antiguo puerto fluvial de Iria Flavia (Pontecesures) y Padrón, donde enlaza con el Camino Portugués.

Millas marinas: 44

Recuperación: 1999

Señalización: Xunta de Galicia

Albergues: 0 Acogida: 0

Bibliografía: *Ruta Marítima del Mar de Arousa y Río Ulla*. 1999. Ed. Consellería de Cultura. Xunta de Galicia.

Jorge Martínez-Cava



Peregrino por las calles de El Acebo. (León)

Arquitectura Popular Maragata*

Dentro del conjunto de la arquitectura popular, se puede destacar un grupo por su imbricación con el Camino, pudiendo auténticamente calificarse como caminera. Se trata de la arquitectura popular maragata apoyada en la práctica de la arriería, asentándose en la comarca de la Maragatería, vinculada a Astorga, que tuvo la denominación de la Somoza siendo su cabeza histórica Turienzo de los Caballeros.

La palabra maragato deriva de "mercator", mercader, y este grupo social generado por el transporte arriero se sitúa precisamente en la ladera este de los Montes de León, en el punto donde el Camino tiene su mayor altitud en su recorrido peninsular, aprovechando el itinerario histórico que les permitía comunicar Galicia con la Meseta. El origen de esta actividad viene determinada por la demanda de pescado de los cenobios y monasterios de la Meseta, fundamentalmente sardinas secas saladas, documentándose ya desde los primeros momentos de la repoblación medieval y consolidándose en los siglos XIV y XV. Así recibirán los habitantes de Astorga y su comarca en 1367 de Enrique II privilegios de franquicias, quedando eximidos de los impuestos de portazgo de todos los pueblos de la corona castellana, favores que confirmarán posteriormente Enrique III, Juan II y Enrique IV; reforzándolos los Reyes Católicos debido a la participación de los arrie-

ros maragatos, junto a otros transportistas especializados, en los transportes de pertrechos para la guerra de Granada.

Durante el siglo XVI la arriería maragata se convertirá en la actividad económica fundamental, frente al carácter estacional y complementario de otras arrierías en la Península, vinculándose su desarrollo al incremento de la industria de paños local y castellana y a la consolidación y magnitud de las ferias mercados de Villalón, Medina del Campo, Medina de Rioseco y Tordesillas junto a lugares cercanos como Astorga, Benavente o La Bañeza, donde normalmente dirigirán sus recorridos en la Meseta. Así se transportaba hacia Galicia fundamentalmente paños maragatos y castellanos, vino, legumbres, aceite de oliva, cacao, azafrán y jabón; y hacia Castilla y Madrid pescado seco salado, lienzos gallegos y leoneses de lino, pernils y tocino, aceite de linaza, cacao, azafrán, jabón y cueros.

En el siglo XVIII el *Catastro* del Marqués de la Ensenada nos suministra algunos datos sobre la importancia numérica de los vecinos arrieiros maragatos en relación al resto de la población no arriera de los lugares maragatos. Así en Laguna de Somoza suponen el 68%, en Santa Colomba de Somoza el 50%, en Castrillo de los Polvazares el 42%, en Santiago Millas el 41% o en Valdespino de Somoza el 40%. En lugares del Camino como Rabanal del Camino

alcanzan el 30% y en Santa Colomba de Somoza el 26%, entre otros.

La arquitectura arriera maragata está representada en la casa que tiene unas disposiciones características diferenciales en relación con el resto de las casas populares de la comarca, pudiendo calificarse como la auténtica arquitectura popular caminera del variado conjunto que aparece presente a lo largo del Camino. Así la vivienda arriera que localizamos en los núcleos camineros maragatos, Murias de Rechivaldo, Santa Catalina de Somoza, Rabanal del Camino y en menor medida Foncebado, ofrece distintas morfologías unificadas por la existencia de un patio-corral que hace las veces de espacio múltiple, tanto para la carga y descarga de los productos objetos de transporte, como estancia exterior para personas y animales, pues desde él se accede a los espacios vivideros y de tipo auxiliar y cuadras, estando habitualmente empedrado con canto rodado. Ello se extiende al zaguán así como a la propia zona de acceso exterior en el espacio público, a modo de alfombra de entrada que contribuye a la creación del pavimento en la calle. El patio puede duplicarse en ejemplos de casas de gran tamaño en núcleos fuera del Camino, como Santiago Millas, creando un patio anejo a la vivienda separado del otro patio ya propiamente corral vinculado a las cuadras.

Otro espacio significativo es la cocina que normalmente se dispone como un ámbito diferenciado, tanto en las casas de una planta como las que alcanzan dos. Claramente en estas últimas se distingue al exterior del resto del edificio al ser un ámbito de un sólo nivel, manteniendo una respetable altura que se corona con su propia cubierta coronada por la chimenea realizada en fábrica, habitualmente en adobes revestidos. En el interior la gran campana domina el hogar bajo estando conectada con la despensa y, en las viviendas de cierto tamaño, con la zona de servicio donde se crean salas y alcobas para los sirvientes de la casa, pudiendo establecerse la escalera de acceso al cuerpo de servicio en planta alta a través de la propia cocina.

La zona de habitaciones vivideras en las casas de dos alturas se disponen en la planta alta, creando alcobas y salas, y donde se destaca una de las salas como espacio representativo usándose para celebraciones. Esta zona ofrece al patio un corredor



Foncebado (León)



Castrillo de los Polvazares (León)

que puede tener un gran desarrollo y enlazarse con el resto de otras estancias, con una escalera que desciende al patio por donde se establece su acceso. Se disponen también pajares en la planta alta colocados sobre las cuadras del ganado mayor, desagregándose en otros espacios el resto de las cuadras, especialmente para el ganado menor que en el caso de ser abundante, lo cual no es inhabitual, se dispone en cuadras separadas de la casa. No es raro que las habitaciones no se ofrezcan a la calle sino que queden en un lateral o al fondo del patio, buscando una mayor intimidad, mientras que el pajar o los espacios de almacén de los productos transportados pueden disponerse junto al acceso.

La disposición separada en ciertos bloques de vivienda y pajares y cuadras se repite también en las casas desarrolladas en un sólo nivel, pudiendo en algunos casos presentar partes con diferentes alturas quedando las cuadras en una sola, mientras que los espacios de habitación se elevan a la primera planta. También hay que reseñar la presencia de casas arrieras con cubierta de paja de centeno, llamada sobera, que tuvo gran importancia en épocas anteriores presentando una peculiaridad: la llamada bóveda o cubierta resaltada apoyada en las elevaciones de los testeros, a modo de lomos, con una estructura de cubierta de planta octogonal, que permite acondicionar otra altura sobre la planta baja, destinándose normalmente a espacios auxiliares como el pajar.

Hacia el exterior la casa muestra disposiciones variadas desde las grandes casonas de los siglos XVI al XIX, dotadas de un gran portón que frecuentemente adquiere forma de portada en arco en piezas de sillería, o adintelada, acompañada por balco-

nes dotados de cerrajería de hierro forjado, donde la sillería puede alcanzar a la totalidad de la fachada, realizada en arenisca, o en sillarejo o mampostería con factura de gran calidad empleando como aglomerante un característico barro naranja que le da un color singular. Un tratamiento frecuente es el empleo de bandas de revoco blanqueado para recercar huecos o para crear divisiones compositivas en la fachada, marcándose líneas horizontales en coincidencia con el forjado y bajo el alero, acompañadas de otras verticales en las esquinas y bordes de la fachada, a modo de pseudoapilastrado.

Ejemplares más modestos hacen del portón el elemento significativo que adquiere una forma característica en los núcleos arrieros del Camino, al utilizar para apoyo de la viga de su dintel sendas ménsulas de madera con la cabeza en forma de voluta cuya tala se gira lateralmente para ofrecer un mayor volumen de manera barroca. Esta modalidad la hallamos en un ejemplar fechado en 1647 en Santa Catalina de Somoza, así como en distintos del siglo XIX y comienzos del XX en Murias de Rechivaldo, Santa Catalina de

Somoza y Rabanal del Camino. Pueden acompañarse los portones del resalto lateral de muretes para crear una protección superior como tejadillo independiente o como continuación de la cubierta general de la casa, e incluso adoptar una forma en planta en semiarco, a manera de deformación de la fachada, acompañándose en todo caso del poyo o banco de fábrica para servir a la subida o bajada de la caballería.

Los materiales constructivos empleados en fachada, además de la piedra de arenisca, en Foncebadón son los esquistos y la pizarra, que se usa en general también en remates laterales de cubiertas e incluso, en aquél lugar, en la totalidad de las mismas. La madera de estructura es normalmente el roble que se asoma para formar los aleros junto con lajas de pizarra, además del pino en carpinterías y solados de forjado, utilizándose los tabiques de adobe ayudados en un entramado de madera, todo ello de procedencia local. Excepcionalmente aparecen elementos de cerrajerías y carpinterías, como las galerías acristaladas de tipo norteño, producto de las transferencias de sus viajes arrieros.

José Luis García Grinda

* El presente artículo da forma literaria a la parte audiovisual de la conferencia: "Urbanismo y arquitectura tradicional ligada al Camino de Santiago", que el autor pronuncia en el Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos, en Madrid el 9-XII-02 (*De Madrid al Camino*, nº 34 y 35).

Casa de El Ganso
(León)

El tema jacobeo en la poesía del Siglo de Oro español

Es sabido que los reformistas protestantes atacaban muy duramente a las peregrinaciones y todo lo que conllevaban. Sus ideologías teológicas no concebían una religión en la que la expiación de la culpa pudiese ser llevada a cabo por algo que no fuese la firmeza en la fe.

El tráfico y adoración de falsas reliquias había llegado a extremos patéticos e hilarantes, y así lo constataron en sus obras autores como Alfonso de Valdés y Erasmo de Rotterdam. Este último llega incluso a mofarse de las peregrinaciones a Compostela, mostrándonos a un Santiago triste y deprimido porque los peregrinos ya no acudían a visitarlo.

La Contrarreforma trentina tampoco puso demasiado empeño en recuperar la pureza de las peregrinaciones de la Alta Edad Media. Los teólogos fieles a Roma eran conscientes de que se habían cometido muchos errores y que en muchas ocasiones las romerías derivaban en auténticas orgías.

También la Literatura, y más en concreto la poesía se resiente de esta decadencia. Es triste decirlo, pero los Siglos de Oro de las letras españolas no cuentan entre sus muchas obras maestras con ninguna que tenga como tema de fondo el Camino de Santiago. En el teatro lopesco apenas si hay referencias tangenciales a peregrinos; Cervantes pone en boca de don Quijote una alabanza a la figura del Apóstol: "Este gran caballero de la cruz bermeja háselo dado Dios a España por Patrón y amparo suyo, especialmente en los rigurosos trances que con los moros los españoles han tenido...".

A Quevedo, autor de los famosos "Memorial por el patronato de Santiago" y "Su espada por Santiago", se le atribuyeron también unas estancias "Contra el Patronato de Santa Teresa de Jesús". Hoy en día casi ningún crítico da por buena dicha atribución. Tales versos, pretenciosos y altisonantes, no encierran ni ápice del genio poético del autor del más bello soneto de la lengua castellana, "Amor constante más allá de la muerte". Veamos unos fragmentos de dichas estancias: *De viento lenguas y de bronce labios/ publiquen los agravios/ del gran Patrón de España,/ no pastoril espíritu de caña/ pues ya ve nuestra esfera/ venera que ninguno la venera. [...] Yo, pues, con el respeto que consiente/ el caso, humildemente,/ del patronato nuevo/ o nueva carga, a imaginar me atrevo/ que le pesa a Teresa,/ más que al gallego Atlante no le pesa. [...] Vos, el que hizo poblar a Compostela,/ adonde siempre vuela/ devoto el peregrino,/ que si en el cielo mira su camino,/ juzga, libre de enojos,/ que van los pies por donde van los ojos.*

La única obra dramática que tiene como central la peregrinación a Santiago es *La Romera de Santiago* de Tirso de Molina, basada en varios romances medievales, como el de "Bernardo y la romera" y "El conde preso", que hacen referencia a la violación de una peregrina y el posterior desagravio. La obra, sin embargo, no es ni mucho menos de las mejores del autor sevillano.

En el siglo XVI, una de las principales manifestaciones de la poesía española fue la religiosa (ascética y mística),



Francisco de Quevedo en retrato de Velázquez

con tres figuras cumbres: Fray Luis de León, Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz. De los tres únicamente el primero roza el tema que nos ocupa, al dedicar su oda XX "A Santiago". Por desgracia, no es ésta una de sus grandes obras. No resiste la comparación con la delicada "A Salinas" ni tiene la pureza y el encanto de "La vida retirada".

El poema, compuesto de treinta y una liras, tiene un trasfondo plenamente patriótico. Comienza exaltando la figura del Apóstol a través de su martirio (*Osa el cruel tirano/ ensangrentar en ti su injusta espada [...] La fe que a Cristo diste/ con presta diligencia has ya cumplido;/ de su cáliz bebiste,/ apenas que subido/ al cielo retornó, de ti partido.*)

Narra seguidamente con un estilo muy ágil y vivaz la "translatio". Son éstos, sin duda, los versos más logrados del poema y que nos recuerdan sus mejores odas:

*Por los tendidos mares
La rica navecilla va cortando;
Nereidas a millares
Del agua el pecho alzando,
Turbadas entre sí la van mirando;
Y dellas hubo alguna
Que, con las manos de la nave asida,
La aguja con la una*

Y con la otra tendida
A las demás que lleguen las convida.
Ya pasa del Egeo,
Y vuela por el Jonio; atrás ya deja
El puerto Lilibeo;
De Córcega se aleja
Y por llegar al nuestro mar se aqueja.
Esfuerza, viento, esfuerza;
Hinche la santa vela, enviste en popa;
El curso haz que no tuerza,
Do Abila casi topa
Con Calpe, hasta llegar al fin de Europa.

El tono se vuelve triste y "lamentoso" cuando se da cuenta de la invasión y dominio de los musulmanes:

[...]
que tiempo será cuando,
de innumerables huestes rodeada,
del cetro real y mando
te verás derrocada,
en sangre, en llanto y en dolor bañada.
De hacia el Mediodía
Oye que ya la voz amarga suena;
La mar de Berbería
De flotas veo llena;
Hierva la costa en gente, en sol la arena;
[...]

Pero... ahí aparece Santiago adoptando su papel de "matamoros":

Como león hambriento,
Sigue, teñida en sangre espada y mano,
De más sangre sediento,
Al Moro que huye en vano;
De muertos queda lleno el monte, el llano.

Y por fin, hay al final una referencia a las peregrinaciones:

De tu virtud divina
La fama, que resuena en toda parte,
Siquiera sea vecina,
Siquiera más se aparte,
A la gente conduce a visitarte.
El áspero camino
Vence con devoción, y al fin te adora
El Franco, el peregrino
Que Libia descolora,
El que en Poniente, el que en Levante mora.

¿Y de los grandes místicos, qué decir? Ni Santa Teresa ni San Juan tocan en sus obras el tema de las peregrinaciones. De todas formas, puede establecerse una fuerte y clara relación entre lo que supone, por un lado, la "ascesis" como esfuerzo y sacrificio para alcanzar el concepto de lo absoluto o divinidad, la gozosa "unión mística", con las penalidades que sufre el peregrino hasta alcanzar su meta dorada, Compostela. Evidentemente no todo peregrino es místico, ni siquiera asceta, pero sí podemos afirmar que todo místico es en cierto modo peregrino. ¿Qué peregrino no se sentiría identificado con la "amada"? (alma), que en una noche oscura, con ansias en amores inflamada, ¡oh dichosa ventura! salí sin ser notada, estando ya mi casa sosegada. ("Noche oscura")

En otras "coplas hechas sobre un éxtasis" nos dice que Yo no supe dónde entraba/ pero cuando allí me vi, sin

saber dónde me estaba, grandes cosas entendí. ¿Qué mejor y más sencilla forma de expresar lo que muchos hemos sentido la primera vez que peregrinamos?

Pero con la obra de San Juan con la que seguramente más nos identificaremos los peregrinos será sin duda con esa joya de la literatura, no sólo española, sino universal, que es el "Cántico espiritual": Buscando mis amores, iré por esos montes y riberas; ni cogeré las flores, ni temeré las fieras, y pasaré los fuertes y fronteras. Así camina también el romero en pos de su destino. Mi amado, las montañas, los valles solitarios nemorosos, las insulas extrañas, los ríos sonoros, el silbo de los aires amorosos. La comunión con la naturaleza es perfecta y común también a ambas experiencias, la mística y la peregrina. En soledad vivía, y en soledad ha puesto ya su nido, y en soledad la guía a solas su querido, también en soledad de amor herido. He oído cientos de veces a peregrinos que una de las cosas que más habían valorado en su peregrinación era precisamente la "soledad", tan necesaria a veces para redescubrir a esa persona que la que hacía mucho tiempo que no hablábamos, nosotros mismos.

Es fácil creer que si San Juan hubiese querido describir líricamente una peregrinación a Compostela hubiese utilizado versos similares, con la misma intensidad y delicadeza que han hecho del "Cántico espiritual" una de las cimas de la poesía amorosa universal, "magnífica expresión del amor humano en ausencia y presencia, en inquietud y en plenitud" en palabras de Jorge Guillén.

Constantino Chao Mata

Grabado de San Juan de la Cruz



Fuentes, Abrevaderos y Lavaderos en el Camino de Santiago: El ejemplo de Grañón (La Rioja)

Al peregrino que se encaminaba hacia Galicia en la Edad Media se le podría considerar casi un aventurero, no sólo por los riesgos de todo tipo que, seguramente, tendría que afrontar, sino por la escasez de medios y de infraestructuras con las que sí cuenta el viajero contemporáneo y que hacen más llevadero su viaje. Pero el caminante medieval y el del siglo XXI tienen en común el cansancio derivado de largas jornadas de marcha, por lo que un alto en el camino junto a una fuente constituye una estampa peregrina que se repite a través del tiempo a lo largo del Camino de Santiago. Si en siglos pasados estas construcciones fueron un elemento clave para abastecer de agua a pueblos y ciudades, su trascendencia era aún mayor en aquellos núcleos de paso obligado para el peregrino compostelano. Dado que una investigación de las fuentes que jalonan el Camino de Santiago requeriría un lugar de estudio más amplio, este artículo se ciñe al análisis de las existentes en Grañón, localidad situada en la mitad noroccidental de La Rioja y última etapa del Camino de Santiago en aquella Comunidad, antes de adentrarse en Burgos.

El Camino de Santiago a su paso por Grañón ha suscitado controversias, debido a su modificación entre los años 1981 y 1999². Si en la Edad Media atravesaba las calles Santiago y Mayor, en la actualidad se adentra en la villa por el sur, por la calle de las Cercas, donde el caminante descubrirá dos lavaderos y la fuente más antigua de la localidad, construida en el siglo XIX. Pero, a pesar de las variaciones, la mayoría de los peregrinos continúan entrando en Grañón por la calle de Santiago, que conduce directamente a la iglesia de San Juan Bautista y al ayuntamiento de la villa, junto al que se encuentra una pequeña fuente de construcción moderna con decoración alusiva al Camino de Santiago.

Si en nuestros días las fuentes se han convertido en elementos meramente ornamentales en la mayoría de los casos, en el pasado era fundamental mantenerlas en

buen estado, tarea en la que estaba obligado a participar todo el pueblo. Así ocurrió en Grañón en el año 1603, fecha en la que la villa tomó a censo 4.700 ducados sobre sus propios bienes y rentas, con el fin de reedificar las fuentes existentes en ella y acabar las que habían comenzado a construirse. Como el dinero obtenido no era suficiente fue necesario solicitar licencia al Rey para "echar sisa", es decir, para recaudar lo que faltaba³.

Para aprovechar el agua de la fuente solía construirse, cerca de ella, un lavadero y un abrevadero para el ganado. Las primeras noticias que tenemos acerca de la existencia de un lavadero en Grañón se remontan al siglo XIX, aunque es muy probable que antes de ese momento existiera un lugar al que las mujeres acudieran a lavar. Gracias al *Catastro* del Marqués de la Ensenada, elaborado en 1752, sabemos que en esa fecha existía en Grañón un término denominado "caída del lavadero" o "camino del lavadero", que estaba situado al este de la villa y a un cuarto de legua de distancia de la población, al otro lado de las murallas que todavía la rodeaban.

Actualmente existen en la localidad dos lavaderos ubicados en la calle de las Cercas, al este de la población. El más pequeño es una construcción cubierta situada al final de la calle, a la salida del pueblo, en cuyo interior se conserva un depósito de lavado excavado en el suelo. Aunque actualmente carece de agua, todavía quedan vestigios de lo que debió ser la conducción y el caño que suministraba de aquella al lavadero. No existe documentación relacionada con el momento en que se levantó esta pequeña edificación, encontrándonos con el obstáculo añadido de su reciente restauración, que oculta el paramento original e impide establecer una cronología aproximada de sus elementos constructivos. A pesar de estas limitaciones, el estudio de las fotografías anteriores a la rehabilitación permiten situar el momento de su construcción, aproximadamente, en el siglo XVIII. Si a eso unimos su situación, al este y en las afueras del pueblo, es muy probable que el "camino del lavadero" mencionado en el *Catastro* de Ensenada, haga referencia a la construcción que se mantiene en pie en la actualidad.

Con el paso del tiempo fue necesario modernizar las infraestructuras públicas de Grañón, sobre todo en la calle de las Cercas que, por ser la mejor orientada, se fue convirtiendo en lugar de reunión y paseo de los vecinos. En 1858 comenzaron las obras de conducción de agua potable a la villa y, entre 1862 y 1864, Julián de Andueza llevó a cabo los trabajos de construcción de una fuente y de un abrevadero. Tres años después, el 19 de septiembre de 1867, el ayuntamiento de Grañón solicitó al gobernador de la provincia la concesión de 1.946 escudos para la construcción de un lavadero público, que debió quedar paralizado hasta 1885, fecha en la que se elaboró una nueva propuesta. De este segundo proyecto se conserva el plano original, según el cual el depósito de lavado estaría excavado en el suelo y protegido por una construcción cerrada por muros de mampostería y sillería en las esquinas, excepto en el lado sur, donde se encontraba el acce-

Interior lavadero en calle de las Cercas.





Antiguo lavadero antes de la restauración (Fotografía de Oscar Reinares)

la calle de las Cercas, aunque hoy apenas se distingue, entre los jardines, el depósito en forma de concha rematado por una bola.

En los nueve siglos de distancia que nos separan del siglo XII ha cambiado el atuendo del peregrino, su mentalidad y los medios con los que viaja, pero no sus necesidades. Quien alguna vez haya atravesado la llanura castellana hacia Santiago de Compostela, sabe bien lo que significa una fuente en la que refrescarse o asearse. Aunque el progreso y los modernos sistemas de canalización han contribuido al abandono de estas construcciones e incluso a su desaparición, en los últimos años están siendo objeto de restauración y recuperación por parte de las administraciones correspondientes. En La Rioja podemos destacar ejemplos como los del lavadero de Cuzcurrita o Fuenmayor, además del ya mencionado de San Andrés de Cameros.

M^a Amor García Antolín

NOTAS

1.-El estudio histórico de las fuentes y los lavaderos de Grañón, forma parte de un proyecto promovido por el ministerio de Fomento, que pretende la recuperación de una de sus calles principales, la de las Cercas. Dicho proyecto será llevado a cabo por el arquitecto Oscar Reinares Fernández, entre cuyas intervenciones destaca la restauración, en 1998, del lavadero de San Andrés de Cameros (La Rioja), conocido como "Fuente del Saz".

2.-URBINA MERINO, Ángel, "Grañón ya no está en el Camino de Santiago", Piedra de Rayo, n.º 3, Logroño, 2001, pp. 72-77.

3.-A.M.G. (Archivo Municipal de Grañón): Autoridad Real. 324/24. Sin foliar.

so, que quedaría abierto con el fin de que el interior permaneciera soleado. El conjunto se remataría con una estructura de viguería de madera en el interior y cubierta a dos aguas en el exterior. Pocos años después, entre 1888 y 1889, se realizó un abrevadero circular en sustitución del ya existente, porque estaba en tan malas condiciones que provocaba inundaciones frecuentes.

Tanto la fuente como el abrevadero circular continúan en pie en la actualidad, pero el problema radica en la ubicación del lavadero que se edificó en 1885, debido a que en 1945 se decidió su demolición parcial para realizar obras de ampliación, que son las que perviven actualmente. Adosada al actual lavadero, existe una construcción a la que no se tiene acceso y en cuyas fachadas, muy reformadas a lo largo de los años, se observan restos de pilares y elementos que coinciden con el plano de 1885, sobre todo en su lado este. El análisis de estos elementos hace pensar que nos encontramos ante el edificio levantado a finales del siglo XIX aunque, para construir el nuevo pilón de lavado en 1945, se destruyó el muro lateral oeste y, probablemente, sólo parte del antiguo depósito.

Los últimos años del siglo XIX y los primeros del XX, fueron importantes para Grañón en lo que se refiere a construcciones civiles. En 1896, cerca de la fuente y del lavadero, se levantó un frontón de pelota aprovechando la buena orientación de la calle de las Cercas, que favorecía el desarrollo de actividades lúdicas, si bien el que existe en su lugar es de factura reciente. En 1926, el ayuntamiento de Grañón acordó realizar una nueva fuente con su abrevadero en la plaza de Ávila, muy cerca de



Fuente de la Plaza de Ávila

Cristos Navegantes

El peregrino de Santiago que, tras rendir culto al Apóstol en Compostela, decida acercarse a Finisterre podrá sobrecogerse ante la mirada de un Cristo que si no está vivo lo parece, y ante el cual se revive minuto a minuto cada momento de la Pasión. Pertenece al grupo de los Cristos que, a lo largo de la geografía española, sangran, les crece el pelo, la barba, las uñas e incluso lloran, manifestaciones de Dios a un pueblo deseoso de ver un milagro cada día.

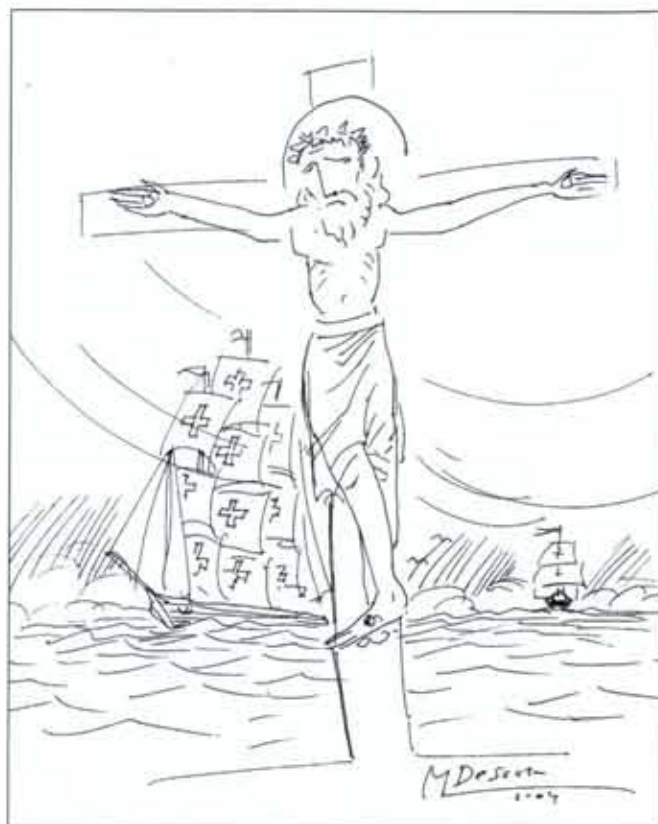
Del Cristo de Fisterra se cuentan infinidad de leyendas; aquí nos fijaremos en aquella que cuenta la llegada del Cristo al pueblo ocurrida, como no podía ser de otra manera, un día de tormenta. Era al atardecer y se encontraban los pescadores fisterranos recogiendo las redes cuando a lo lejos divisaron un navío que a duras penas lograba mantenerse a flote; el barco se bandeaba de un lado a otro sin avanzar un palmo sobre el agua a pesar de que el fuerte viento mantenía las velas hinchadas. Mientras comentaban lo extraño del caso observaron como los del navío lanzaban al mar una gran caja de madera que cabalgando sobre las olas acabó varando en la playa.

Corrió el pueblo al lugar no sabiendo en un principio que determinación tomar hacia aquel extraño regalo, pero la curiosidad era tan grande que finalmente se decidieron a abrir la caja. Su sorpresa no tuvo límites; allí en el fondo reposaba una imagen de Cristo crucificado, de tal realismo que miedo les daba tocarlo. Sin entender el significado de todo aquello volvieron la vista al mar buscando el navío, el cual ahora con las velas igualmente hinchadas y la mar de popa navegaba tranquilamente con rumbo norte. La conclusión a la que llegaron fue que las dificultades del barco por avanzar ocurrían mientras a bordo se encontraba la caja, lo cual venía a decir que el Cristo deseaba permanecer en Fisterra.

A las órdenes de la autoridad eclesiástica, pues entendieron todos que el caso era de su competencia, se puso el pueblo en procesión llevando la imagen hasta la iglesia parroquial donde, a partir de entonces, los fisterranos y algunos peregrinos que hasta allí llegaban de esta manera le cantaban:

*"Santo Cristo de Fisterra
Santo da barba dourada
veño de tan lonxe terra
Santo por te ver a cara".
"Santo Cristo de Fisterra
que vinistes por la mar,
libranos del mar la tierra
y libranos de nos ahogar".*

Pero al peregrino que se dirige a Santiago no le hace falta acercarse a la costa para ver a estos Cristos mari-



neros. Si entra en Galicia por Orense podrá venerar en la catedral al "Cristo do Mar" que guarda un parecido extraordinario con el de Finisterre, pudiendo, dicen algunos, haber sido modelado por las mismas manos. A la ciudad llegó como regalo del obispo Don Vasco Pérez Mariño, natural de Fisterra, que de esta manera podía tener en su diócesis un permanente recuerdo de su antigua parroquia.

Hemos de continuar en tierras del interior para ver como el peregrino se sorprende ante las imágenes de los Cristos y, sobre todo, ante sus orígenes. Si los pueblos costeros sienten orgullo por el mar que besa sus playas, no es menor el que sienten aquellos rincones del interior cuyas tierras se abren para formar el cauce de los ríos. Y de esto el peregrino se beneficia, pues no en vano en su caminar esas aguas refrescaran su rostro, pies y manos, pero ¡cuidado peregrino! pues en ocasiones las aguas del río te pueden guardar ciertas sorpresas, y si te permites dudar acércate por Toledo y pregunta por el "Cristo de las Aguas".

El caso fue que cierto día subía por las aguas del río Tajo, contra corriente, una misteriosa caja de madera que aguadores, pescadores y molineros trataron inútilmente de apresar. El revuelo llegó a ser de tal grado que acabaron las autoridades bajando a la orilla con objeto de poner orden y al mismo tiempo tomar las medidas oportunas para que la caja pudiese ser acercada hasta donde ellos se encontraban. Ante lo inútil del esfuerzo toman la voz los Caballeros de la Vera Cruz de Santa Eulalia quienes sorprendiendo a propios y extraños le hablan al barril, pues esta era la forma de

la caja, y le preguntan quien era y que quería. Por respuesta la caja se pone en movimiento hacia la orilla, en el lugar donde estaban los caballeros, y allí rápidamente es abierta. En el interior se encontró un Cristo moreno y de largas melenas que en brazos de los Caballeros fue llevado a la ciudad y por no tener nombre decidieron llamarlo el "Cristo de las Aguas".

También Teruel tiene su Cristo navegante, llegado en el siglo XIII flotando sobre las aguas del río Alfambra. A pesar de su origen, los turolenses lo conocen por el "Cristo de las tres manos" siendo el motivo una leyenda que se cuenta referida a un perseguido. Es el caso que huyendo de la justicia el fugitivo decide entrar en la iglesia del Salvador y esconderse tras el Cristo, pero la mala fortuna hace que sea descubierto por la mano con la que se sujetaba al costado de la imagen. Se acercan los perseguidores, lo apresan y antes de partir y presentarlo ante la justicia observan que la mano del infortunado había quedado grabada en la imagen, lo cual algunos interpretaron como si el Cristo hubiese querido proteger al personaje.

Simpática leyenda es la que corresponde a la imagen del Cristo de Lepanto guardada en una de las capillas de la catedral de Barcelona. El nombre lo toma por haber navegado en la galera real de don Juan de Austria durante la famosa batalla contra los turcos, y la postura contusionada que tiene dicen la tomó para evitar una bala de cañón que contra él iba dirigida.

De vuelta al Camino Francés el peregrino se sorprenderá de encontrar a su paso por la ciudad de Burgos a dos Cristos con merecida fama; uno es conocido como el Cristo de San Gil del que dicen que motivo de las atrocidades y desmanes cometidos por el rey castellano Pedro I, de sobrenombre el Cruel, el Cristo sudó catorce gotas de sangre las cuales quedaron recogidas en un relicario. Pero el que aquí nos interesa se conoce como el Santo Cristo de Burgos o Cristo de los Agustinos recogido del mar, según dice la leyenda, por un mercader que lo entregó a estos religiosos, y ante el que reyes, nobles, villanos y peregrinos de toda Europa se postraban sobrecogidos por el dolor que rezumaba.

La imagen del Cristo crucificado, de tamaño natural, muestra un cuerpo cubierto por una piel de animal ensangrentada donde las innumerables llagas reflejan el sufrimiento de la Pasión. Ante tal dolor, el peregrino puede encontrar consuelo en las palabras del Himno de Vísperas:

*"En esta tarde, Cristo del Calvario,
vine a rogarte por mi carne enferma;
pero, al verte, mis ojos van y vienen
de tu cuerpo a mi cuerpo con vergüenza.*

*¿Cómo quejarme de mis pies cansados,
cuando veo los tuyos destrozados?
¿Cómo mostrarte mis manos vacías,
cuando las tuyas están llenas de heridas?*

*¿Cómo explicarte a ti mi soledad,
cuando en la cruz alzado y solo estás?
¿Cómo explicarte que no tengo amor,
cuando tienes rasgado el corazón?*

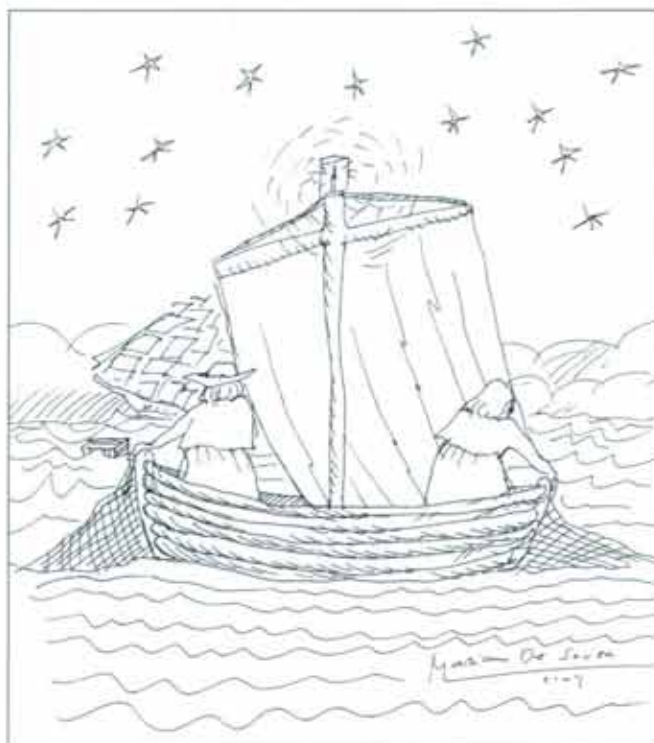
*Ahora ya no me acuerdo de nada,
huyeron de mí todas mis dolencias
El ímpetu del ruego que traía
se me ahoga en la boca pedigüeña.*

*Y sólo pido no pedirte nada,
Estar aquí junto a tu imagen muerta,
ir aprendiendo que el dolor es sólo
la llave santa de tu santa puerta".*

Del Santísimo Cristo de los Agustinos dice Dionisio Ridruejo: "Truculento Cristo de enaguillas forrado en piel natural, con uñas y pelo verdadero". Y a él dedicó también en su diario unas expresivas palabras Guillermo Manier, conocido peregrino francés que se dirigía a Compostela en el año 1726: "Los religiosos que poseen esta preciada prenda, dicen que está en carne y hueso. Le ven sudar. Tiene los cabellos y la barba negros, posada su cabeza sobre el hombre derecho. Está de altura más de cinco pies. Los brazos parecen heridos de golpes y con llagas cicatrizadas, todos ensangrentados. Tiene el cuerpo todo desgarrado. Parece que la sangre corre ante vuestros ojos. Los españoles dicen que lo afeitan cada ocho días, que le cortan las uñas de los pies y de las manos, como al de Orineo. Este Cristo de Burgos jamás fue hecho de mano de hombre. Apareció sobre el mar, de donde le pescaron con gran devoción y se guarda allí con gran veneración desde ese tiempo y ha hecho milagros todos los días".

Al Cristo de los Agustinos el milagro le llegó por obligación. Todos los Viernes del año, sin faltar uno, la imagen sangraba por pies, manos y costado, hecho que recordaban los peregrinos franceses en una canción de título "Nous avons vue un grand miracle: le crucifix suer".

Juan Caamaño Aramburu



Reliegos 1947. Cuando la "Vía Láctea" bajo al páramo

La noticia que conocimos a finales de 2003, del bólido que atravesó la península Ibérica con una trayectoria estimada que pasó por La Bañeza, sur de León y entre los pueblos de Guardo y Aguilar de Campoo y del que se han recogido algunos fragmentos en la zona norte de la provincia de Palencia, nos ha permitido conocer una información de estos fenómenos que también afectó al Camino de Santiago.

El Diario de León de 11 de enero de 2004 publica una curiosa noticia que ocurrió el 29 de Diciembre de 1947. En Reliegos amaneció con niebla muy cerrada. A las ocho y media de la mañana se oyó un ruido muy fuerte, como de un avión pasando a baja altura, y a continuación un golpe muy fuerte y un traqueteo que alertó a algunas personas. También se oyó en los pueblos de Villamarcos, Santas Martas y Villomar.

Gerardo Castro, vecino de Reliegos, contó que "el ruido le pareció el de un automóvil al ponerse en marcha con manivela y sentirse las primeras explosiones del encendido del motor" (¿alguien se acuerda de estos coches?).

Otra vecina, Ramira Santa Marta, se encontraba en casa y oyó dos golpes. Al salir a la calle vio un hoyo y cerca una piedra distinta a las de la calle, de color negro, de mayor tamaño y seca.

Otros vecinos pudieron corroborar que la piedra estaba caliente, y que la temperatura fue disminuyendo a lo largo de la mañana. Bonifacio Ferreras comentó que a las diez de la mañana "la piedra estaba más caliente que sus manos que llevaba metidas en los bolsillos".

En los informes de los análisis que se hicieron se señaló que se trataba de una piedra de 17,5 kilos que se encontró en la Calle Real en un hoyo de 35 centímetros de profundidad. Que se trataba de una materia amarilla metálica, formada exclusivamente por la troilita, sulfuro de hierro, que rellena los intersticios entre los granos pétreos. También se indicaba la disgregación que sufre la piedra a la menor presión. Por esta razón el aerolito pesa en la actualidad algo menos de 9 kilos.

Desde el punto de vista terminológico conviene precisar qué es un meteorito o un meteoro. Este es el proceso luminoso que se observa en el cielo. Un meteorito es la partícula que penetra en la atmósfera desde el espacio y que llega a la Tierra. En este caso se suele denominar, también, aerolito.

Desde tiempos muy remotos se han observado estos fenómenos, pero hasta el siglo XVIII no se demostró su origen extraterrestre, suelen ser fragmentos de cometas que se derriten al acercarse al Sol. Actualmente se observan de modo sistemático, se fotografían y se tienen identificados los enjambres de meteoros que reaparecen todos los años en las mismas fechas, y en los que se observan hasta cien o más objetos a la hora.

Si se llevan a una carta estelar las trayectorias de los objetos pertenecientes a un enjambre de meteoros y se prolongan los trazos hacia atrás, se observa que todos convergen en un punto de la bóveda celeste: el radiante. El nombre de los enjambres de meteoros hacen referencia al

nombre latino de la constelación en la que se halla el radiante: Perseidas, Leónidas, etc.

Los enjambres más importantes son: las Cuadránticas, entre el 1 y 4 de enero, que alcanzan un número de 145 meteoros a la hora; las Acuáridas, entre el 29 de abril y el 21 de mayo, con 120 meteoros a la hora; las Perseidas, entre el 20 de julio y el 18 de agosto, con 300 meteoros a la hora y las Leónidas, entre el 14 y 20 de noviembre, con una cantidad variable de meteoros, que llegaron a alcanzar su auge el 17 de noviembre de 1966, en el que se observaron hasta 2.000 objetos por minuto, en Norteamérica.

No es fácil estimar el tamaño y la masa de aquellos meteoritos que por término medio producen meteoros brillantes y se evaporan completamente. Los valores medios van desde 0,06 a 25 gr. Y la masa total de material meteorítico que incide sobre la Tierra cada día oscila entre 1.000 y 10.000 toneladas, de la que sólo un diez por ciento es visible.

Los meteoros brillantes van acompañados a menudo de fenómenos acústicos: truenos, ruidos, etc. Los meteoritos de mayor tamaño son frenados entre los 10 y 50 Km. de altitud, para descender en caída libre.

Han caído grandes meteoritos a lo largo de la vida de la Tierra, y se conservan algunos de ellos. El más grande se halla en la localidad de Hoba, en Sudáfrica, se descubrió en 1920 y pesa 60 toneladas. De otros solo quedan los cráteres que hicieron; el más conocido es el cráter de Arizona que tiene un diámetro de 1295 m. y una profundidad de 174 m. Aunque es mucho más grande el Ries, en Nördlingen (Alemania), su diámetro es de 25 Km. y se estima una antigüedad de 15 millones de años.

Hay noticia documentada de otros muchos a lo largo de los últimos 200 años, variando su peso entre 8 y 100 Kg. Así pues el aerolito de Reliegos entra en la historia con todo merecimiento.

A lo largo de 2004 se podrá ver el aerolito de Reliegos, junto con los que se han recogido en Cuenca y Palencia en el Museo Nacional de Ciencias Naturales de Madrid.

Jorge Martínez-Cava



Aerolito de Reliegos, expuesto en el Museo Nacional de Ciencias Naturales de Madrid



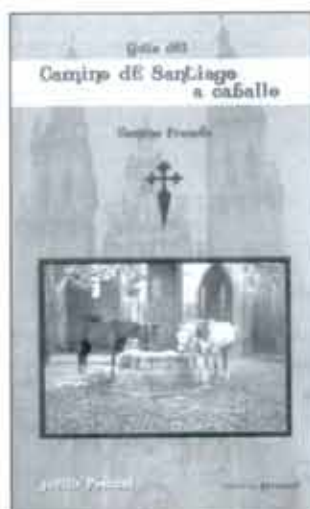
Sieben Wege bis ans Ende der Welt
EBEBBERGER, ELISABETH
 Rhätikon. Bludenz. 2003. 148 pp.
 (15 x 10 cm)

Su título alemán se podría traducir por "Siete caminos / itinerarios hacia el fin del mundo". La autora, austriaca, nos va narrando sus impresiones del Camino a lo largo de siete apartados que, ella, identifica con otras tantas experiencias o situaciones. Empieza por el Camino del peregrino ("Pilgerweg"), su llegada a Finisterre ("Seeweg"), su experiencia en la Vía de la Plata ("Silverweg"), y así hasta que deja el Camino ("Flutweg") y el regreso a casa ("Heimweg").

La escritora nos narra sus experiencias personales, intercalando

palabras y frases en español. Varias fotografías en blanco y negro y color (la mayoría) acompañan el texto.

Manuel Paz



Guía del Camino de Santiago a Caballo. Camino Francés
JAVIER PASCUAL
 Edición Personal. Madrid. 2002.
 240 pag. (21x13cm)

Es ésta obra meritoria, por cuanto supone una de las primeras elaboradas específicamente para jinetes. Aunque se titule: Guía, el libro viene a ser más bien un relato donde el autor

vierte su conocimiento hacia los futuros peregrinos. Describe el Camino de Santiago desde Saint-Jean-Pied de Port hasta Santiago de Compostela a partir de su experiencia acumulada, y lo hace a través de treinta etapas muy irregulares pero repletas de datos.

Aunque aporta más de 2.500 direcciones: restaurantes, hoteles, farmacias, piensos, cuadras, veterinarios, etc, la valoración que hace el autor de muchos servicios suele ser subjetiva, lo cual puede llevar a equívocos desagradables al lector que va buscando esa determinada "excelencia" y se encuentra con un mal día de la "patrona" del negocio. Pero bueno, eso no supone mayor problema, pues siguiendo los consejos de la famosísima guía Michelin también equivoca uno el destino sin abandonar el asfalto.

Como decimos, la obra se centra primordialmente en describir las etapas del Camino de Santiago que el autor realizó a caballo, de las cuales desgrana paisajes, trayectos, sentimientos, emociones y enseñanzas para los lectores. Pero sin saber muy bien lo que consigue, pues ignora las diferencias de género y termina realizando un "relato" cuando su propósito era una "guía", lo cual, si se sabe valorar, tiene su gracia.

José A. Ortiz

CONVOCATORIAS

Curso de Oración en el Camino. Grañón (La Rioja) y Soria

Ultreia-info, grupo formado por sacerdotes del Camino, organiza fines de semana dedicados a la oración y la formación cristiana en torno a un curso sobre introducción al conocimiento de la Biblia que impartirá Javier Velasco, profesor de Sagrada Escritura. Puede participar todo peregrino que esté interesado en la oración y formación cristiana desde la perspectiva de la peregrinación. Los interesados pueden informarse en el teléfono 941-420-818, o escribiendo a info@ultreia.info

- 27 a 29 de febrero en Grañón. Hospital de peregrinos.
- 26 a 28 de marzo en Soria. Ermita del Mirón.

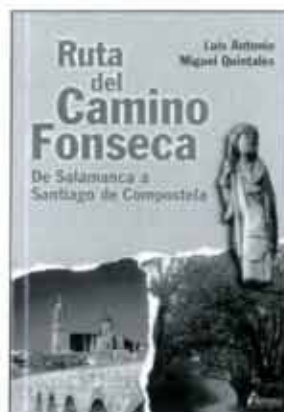
Jornadas de Oración en Silos (Burgos). Federación

En el marco privilegiado del Monasterio de Sto. Domingo de Silos, la Federación organiza del 23 al 25 de abril las Jornadas de Oración para Peregrinos, que se ofrecen como un tiempo de reflexión sobre la experiencia de la peregrinación jacobea en un ambiente de oración cristiana. Los interesados podrán informarse e inscribirse llamando al teléfono 941-245-674, o escribiendo a la Federación: C/ Ruavieja, 3, 26001-Logroño.

Certamen literario. Curso de Hospitaleros. Viernes Culturales. Burgos. Asociación de A.C.S. de Burgos

La Asociación de A. del Camino de Santiago de Burgos organiza el I Certamen Literario sobre el Camino de Santiago para Jóvenes. Entre el 6 y 7 de marzo, también va a realizar un curso de Hospitaleros para los interesados en ejercer como hospitaleros en el albergue de la capital burgalesa.

El 16 de abril, dentro de los Viernes Culturales, tendrá lugar la conferencia a cargo de D. Fernando Huidobro Santamaría, sobre "De Santiago a Finisterre" en el salón de actos de Caja Círculo, en el Paseo del Espolón.



Ruta del Camino Fonseca
De Salamanca a Santiago de Compostela
JOSE A. MIGUEL QUINTALES
Ediciones Amaru. Salamanca.
2003.

Esta obra describe lo que el autor ha denominado el Camino Fonseca, cuyo trazado discurre a lo largo de 500 km a través de Salamanca, Zamora, Orense, Pontevedra y A Coruña. Es decir, por la Vía de la Plata, hasta Granja de la Moreruela, y desde aquí por su continuación llamada Camino Mozárabe o Sana-brés.

El autor lo denomina "Fonseca" en honor al arzobispo don Alonso de Fonseca y Acevedo, quien en el Renacimiento patrocinó gran cantidad de obras entre las que destacan los colegios mayores dedicados a Santiago el Zebedeo en Salamanca, y a Santiago Alfeo en Santiago.

Tras una introducción y consejos de cómo usar la guía. Esta se estructura en etapas con detallada información de cada una. Comienza con un resumen y acuarela de algún lugar del trazado, para continuar con un perfil, datos técnicos de la etapa, descripción del trazado, rutómetro, coordenadas y cartografía. Además se hacen apartados especiales para ciudades importantes: historia, arte, callejero, direcciones, teléfonos, etc, dando todo ello cuerpo a una guía muy completa para quien peregrine desde Salamanca.

Jorge Martínez-Cava



Millenium en Compostela
18 voces no Camiño de Santiago
VV.AA.
Apepsa, Santiago de Compostela, 2003, 102 pag.
(21 x 21 cm.)

La Asociación de Periodista e Estudiosos do Camiño de Santiago (Apepsa), que inició su andadura editorial en 1996, ha querido sumarse a la celebración

de Año Santo 2004 con una publicación breve e intensa que aúna lo singular de su profesión, la entrevista, con 18 voces singulares del Camino de Santiago. Y ciertamente han conseguido realizar un magnífico trabajo, tan jacobeo como periodístico, que retrata con nitidez mucho del paisaje del Camino al inicio del milenio.

Las "voces" entrevistadas provienen de la Iglesia, Universidad, Política, Asociaciones, Hostelería, Literatura, Deporte, Arquitectura, Periodismo, Ayuntamientos, Cárcel, y del mismo Camino. Son gentes conocidas y otras desconocidas, unos hablan en español y otros en gallego, y de quienes cautiva sus pensamientos y sentimientos sobre el Camino de Santiago, curiosamente tan universales que son coincidentes e intercambiables entre ellos mismos y, como no, entre las "voces" y los lectores.

José A. Ortiz

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre _____
Apellidos _____
Dirección _____
C. Postal _____ Ciudad _____
Provincia _____
País _____
Teléfono _____ email _____

Suscripción anual: 6 números

España: 15 €

Extranjero: 21 €

Formas de pago

Domiciliación Bancaria _____

- ☐ Giro Postal
☐ Contrareembolso
☐ Talón Bancario

Cuentas en el extranjero

Francia: BNP-30004/02225 cuenta 00001493704-44. (Jean Claude Benazet. Les Quatre Piliers 81500 Laval).

Alemania: KREISSPARKASSE TUEBINGEN (BLZ 641 500 20) Kto. nr. 192444 a nombre de Manuel Santos (Vermerk "PEREGRINO").

Bélgica: CREDIT COMMUNAL N.M. 063-0955964-64 a nombre de M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA).

Holanda: POSTBANK AMSTERDAM N° 5312223 a nombre del Sr. M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA).

Camino de Siempre en Compludo



Fotografía desconocida (antes de 1974)



Jaob. (2003)

Compludo

A cercarse a Compludo es privilegio del peregrino que camina sin prisas a la meta que lo espera. Se despeña el viejo camino desde El Acebo por un túnel de escobas y de robles hasta el fondo del Valle. Una vez abajo, con un poco de suerte, Manuel, el herrero, pondrá en funcionamiento en la Herrería uno de los mecanismos humanos más subyugadores: el agua, fuerza motriz primordial, mueve el martillo pilón e inyecta el chorro de aire a la fragua en la que, como una nueva creación, el fuego y los golpes van a transmutar el mineral en herramienta. La materia ha sido, va a ser, una vez más, transformada. Y después, a caminar al encuentro del santo abad Fructuoso y de Chindasvinto y Recibergera que dotaron el cenobio a sus expensas. "Quietud del caminante y remanso de paz" rezaba un viejo cartel a la entrada del caserío, y a eso invitan hoy los tejos de la iglesia, el nogal, los castaños, la fuente, el caserío. Remanso y quietud. Silencio.

Las casas de Compludo, remozadas, conservan el aire tradicional de las tierras del Bierzo y el uso de las lajas de pizarra, la madera, las balconadas, los grandes portones. El poblamiento es lo que no se ha remozado. ¿En dónde andarán los niños que nos miran en esta foto? En Compludo casi no quedan niños, apenas Manolín que aprendió de su abuelo a tañer acompasadamente las campanas de la torre. Tampoco quedan hombres en edad de trabajar, ni abuelos. Estos hombres que llenan la plaza ¿en dónde estarán? ¿Cuántos

caminos y por qué veredas habrán hollado los pies de todas estas gentes? En Canarias está uno que casó con Isabel y vuelve de manera impenitente cada verano. Nunca debió habitar mucha gente en esta Tebaida Berciana casi maragata, antes quizás mezquina para ofrecer el pan de cada día pero ahora del todo imposibilitada para aportar alicientes a las nuevas necesidades del progreso. Apenas si se entiende que en la cantina Candi aún prepare sopa y tortillas de patatas, vino del bierzo y orujos o que Consuelo prepare casa y almiar para los peregrinos.

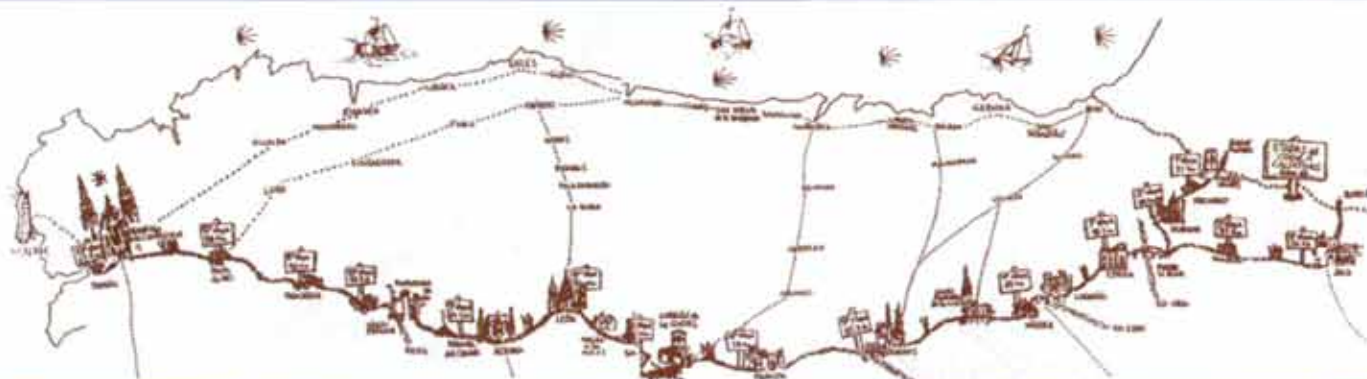
La permanencia continuada la significa el buzón, colgado en la misma esquina, la misma chapa, ¿las mismas cartas?, luchando contra el tiempo que todo lo devora. Llegan y salen cartas de Compludo de similar manera a como las golondrinas llevan sus mensajes y los proclaman a la salida del sol desde los largos hilos del tendido. También la fuente es la misma y el agua sigue fluyendo por mitad de la calle como debió hacer ya en tiempos de romanos. Las gallinas también parecen estar picoteando desde aquel tiempo feliz. Ininterrumpido. Pocos, pero firmes, los hijos de Compludo aquí viven, felices, orgullosos de una larga historia, también necesitados de futuro y de gente. La Transfiguración que preside el altar mayor de la Iglesia de los Santos Justo y Pastor inspira la transfigurada vida de Compludo, remanso de paz, quietud del caminante.

Vicente Malabia



SPLENDID®
SPECIAL SHOES

Botas
especialmente diseñadas
para andar,
para andar mucho,
para hacer "El Camino"



De venta en



CALZASALUD
Calzados especiales para pies delicados

- **ALICANTE** - 03003 - C/. Pintor Aparicio, 28 - Tel. 96 522 80 09
- **ALMENDRALEJO** (Badajoz) - 06200 - C/. Cervantes, 96 - Tel. 92 466 25 66
- **BURGOS** - 09005 - C/. Amaya, 2 (Semiesquina con Av. El Cid) - Tel. 94 722 75 39
- **GUADALAJARA** - 19002 - C/. Ferial, 68 - Tel. 94 922 72 99
- **MADRID I** - 28010 - C/. García de Paredes, 26 - Tel. 91 447 66 14
- **MADRID II** - 28009 - C/. Fernan González, 22 - Tel. 91 431 61 52
- **ALCALÁ DE HENARES** (Madrid) - 28805 - Av. Castislla, 25 - Tel. 91 879 62 69
- **SANTANDER** - 39003 - Mercado del Este "local 2" - Tel. 94 221 86 50
- **LOS CRISTIANOS** (Tenerife) - 38650 - Av. Penetración s/n., Edificio Simón, Bloque IV - Tel. 92 275 22 83
- **VALENCIA** - 46005 - C/. Pedro III "el Grande", 38 - Tel. 96 373 77 93
- **VITORIA** - 01008 - C/. Sancho el Sabio, 2 - Tel. 94 513 06 19
- **ZARAGOZA** - 50003 - J. Martínez, 4 (Semiesquina Alfonso I) - Tel. 97 629 05 85

• **SERVICIO DIRECTO POR CORREO CONTRAREEMBOLSO**
CALZASALUD CENTRAL ALMANSA

Apdo. Correos 202 - ALMANSA 02640 - Tel. 96 734 51 12 - Fax: 96 731 21 53
e-mail. splendid@almanza.com